

PROGRAM

3.10. (piątek) godz. 17.30 i 20.00

„CASTING NA MUMIE” Freda Apke · reż. Fred Apke · występują: Marta KLUBOWICZ i Jerzy SCHEYBAL
PREMIERA (dla widzów 16+) cena biletu: 75 zł

4.10. (sobota) godz. 17.00 i 19.30

„TO JA MOŻE SIĘ POŁOŻE” Teatr KOMEDIA · Agencja Green Production Katarzyny Zielińskiej w Warszawie · opieka reż. Jerzy Jan Potoński; teksty: Artur Andrus, Michał Chludziński, Robert Górski; muzyka: Marcin Partyka · występuje Katarzyna ZIELIŃSKA z towarzyszeniem muzyków: Marcina PARTYKI (fortepian), Piotra ALEKSANDROWICZA (gitara), Piotra FILIPOWICZA (kontrabas) i Jakuba SZYDŁY (perkusja)
cena biletu: 80 zł

5.10. (niedziela) godz. 16.00 i 18.30

„POCZTÓWKI Z EUROPY” Michaela McKeevera · Joanna Cywińska Produkcje w Warszawie · reż. Marcin Sławiński · występują: Magda WOŁĘJKO, Lucyna MALEC, Małgorzata KOCIK, Karolina CHARKIEWICZ, Marek SIUDYM i Mateusz ŁAPKA
(dla widzów 16+) cena biletu: 95 zł

6.10. (poniedziałek) godz. 18.00

„KUCHARKI albo ŻŁE SIĘ DZIEJE W PAŃSTWIE DUŃSKIM” - kryminał historyczny na motywach sztuki Nory Szczepańskiej · Scena Teatralna przy Sokole w Starym Sączu · reż. Elwira Michalska i Mieczysław Filipczyk · występują: Nikola BIROS, Wiktoria BOŁOZ, Amelie FOGLAR, Halina LENARTOWICZ, Agnieszka SZNAJDER, Agata TOKARCZYK-PYRDOŁ, Marta ZIĘBA, Sławomir BODZIONY, Karol GAŁYSA i Grzegorz NIESPOREK
(dla widzów 14+) cena biletu: 30 zł

7.10. (wtorek) godz. 17.00 i 20.00

„MOJA WERSJA PRAWDY” Radosława Kotarskiego · Teatr GARNIZON SZTUKI w Warszawie · reż. Radosław Kotarski · występują: Magdalena LAMPARSKA, Zofia JASTRZĘBSKA, Maciej ZAKOŚCIELNY, Ignacy Jan LISS i Zbigniew SUSZYŃSKI
(dla widzów 16+) cena biletu: 110 zł

8.10. (środa) godz. 10.00 i 17.00

„ŻŁODZIEJSKI MAJSTER” Braci Grimm · Teatr Lalek „RABCIO” w Rabce-Zdroju · reż. Michał Derlatka · występują: Filip BOCHENEK, Krystyna KACHEL / Łukasz ŁĘCKI, Agnieszka KWIATKOWSKA, Piotr SERAFIN, Urszula TYLEK-JABCZANIK i Bartłomiej ZDEB
(dla widzów 5+) cena biletu: 30 zł

10.10. (piątek) godz. 17.00 i 20.00

„OSZUŚCI” Michaela Jacobsa · OCH-TEATR I BETA ART w Warszawie · reż. Jan Englert · występują: Michalina ŁABACZ, Gabriela MUSKAŁA, Beata ŚCIBAKÓWNA, Piotr GRABOWSKI, Filip PŁAWIAK i Zbigniew ZAMACHOWSKI
(dla widzów 16+) cena biletu: 120 zł

11.10. (sobota) godz. 16.00 i 19.00

„RODZIN@ W SIECI” Wawrzyńca Kostrzewskiego · Teatr KAMIENICA w Warszawie · reż. Wawrzyniec Kostrzewski · występują: Izabela DĄBROWSKA, Olga SARZYŃSKA, Marcin STĘPNIAK, Karolina CHARKIEWICZ, Michał CZERNECKI i Małgorzata ROZNIATOWSKA
(dla widzów 14+) cena biletu: 95 zł

12.10. (niedziela) godz. 17.00

„REZERWAT” Marii Pawlikowskiej-Jasnorzewskiej · Towarzystwo Dramatyczne w Nowym Sączu · reż. Janusz Michalik · występują: Paweł POKRYWKA, Dominika ROLA, Cezary KMIECIK, Andrzej ZARYCH, Sławomir BODZIONY, Mieczysław FILIPCZYK, Agata KOSZKUL-GOMUŁKA, Miriam KAWALEC, Monika ZAGÓROWSKA, Karol GAŁYSA, Barbara MALAGA, Zbigniew KUKLA, Marta FIEDOR, Marcelina PIETRUSZKA, Liliana MOSZYCKA, Anna RAMZA, Michał BARNACH, Krzysztof JURECKI, Adam ŚLEPIAK
(dla widzów 14+) cena biletu: 40 zł

13.10. (poniedziałek) godz. 18.00

„DOM WESELNY” Petera Quiltera · Teatr STU w Krakowie · reż. Robert Gliński · występują: Beata RYBOTYCKA i Joanna ŻÓŁKOWSKA
(dla widzów 16+) cena biletu: 75 zł

14.10. (wtorek) godz. 17.30 i 20.00

„WYJĄTKOWY PREZENT” Didiera Carona · Wydział Produkcji w Warszawie · reż. Tomasz Sapryk · występują: Aleksandra POPLAWSKA, Marcin BOSAK i Jan WIECZORKOWSKI
(dla widzów 16+) cena biletu: 90 zł

15.10. (środa) godz. 17.00 i 20.00

„WIDELEC W GŁOWIE” Izabeli Łaszczuk · Agencja Produkcyjna PALMA w Warszawie · reż. Tomasz Sapryk · występują: Elżbieta JAROSIK, Milena SUSZYŃSKA, Katarzyna MACIĄG i Mikołaj ROZNEKSI
(dla widzów 16+) cena biletu: 100 zł

16.10. (czwartek) godz. 17.30 i 20.00

„BEZ HAMULCÓW” Laurenta Baffie · Wydział Produkcji w Warszawie · reż. Artur Barciś · występują: Karolina SAWKA, Katarzyna ANKUDOWICZ, Joanna KUROWSKA, Hiroaki MURAKAMI, Piotr SZWEDES, Jacek KOPCZYŃSKI i Paweł CIOLKOSZ
(dla widzów 18+) cena biletu: 120 zł

17.10. (piątek) godz. 18.00

„TRAKTAT O ŁUSKANIU FASOLI” na podstawie powieści Wiesława Myśliwskiego · Teatr im. Stanisława Ignacego Witkiewicza w Zakopanem · Scena Propozycji Aktorskich · reż. Emilia Nagórka · występują: Agnieszka MICHALIK, Emilia NAGÓRKA, Andrzej BIENIAS, Kamil JONSKI, Krzysztof ŁAKOMIK, Piotr ŁAKOMIK i Krzysztof WNUK
(dla widzów 16+) cena biletu: 80 zł

18.10. (sobota) godz. 16.00 i 19.00

„SCENY NAIWNOŚCI” Krzysztofa Kędzioły · Teatr Robotniczy im. Bolesława Barbackiego w Nowym Sączu · reż. Janusz Michalik · występują: Dorota KACZMARCZYK, Monika ZAGÓROWSKA, Elwira MICHALSKA, Zbigniew DZIEDZIC, Janusz MICHALIK
PREMIERA (dla widzów 16+) cena biletu: 40 zł

19.10. (niedziela) godz. 16.00 i 19.30

„ŻEGNAJ, PANIE SZEKSPIR” M. Kelly · Teatr Kwadrat w Warszawie · reż. Jakub Przebindowski · występują: Karol KOSSAKOWSKI, Wojciech WYSOCKI, Artur KUJAWA, Jan BUTRUK, Andrzej GRABARCZYK, Ewa WENCEŁ, Aldona JANKOWSKA, Adrianna MAŁECKA, Patryk PIETRZAK, Michał LEWANDOWSKI, Tomasz SCHIMSCHNER
(dla widzów 16+) cena biletu: 130 zł

Sprzedaż biletów:

On-line – za pośrednictwem stron:

www.jft.wstarymsaczu.pl lub www.ekobilet.pl/ckis

w punkcie: Informacji Turystycznej w Starym Sączu, Rynek 5

w recepcji: IMO Galerii w Starym Sączu, ul. Kopernika 1 (w godz. 8.00–18.00)

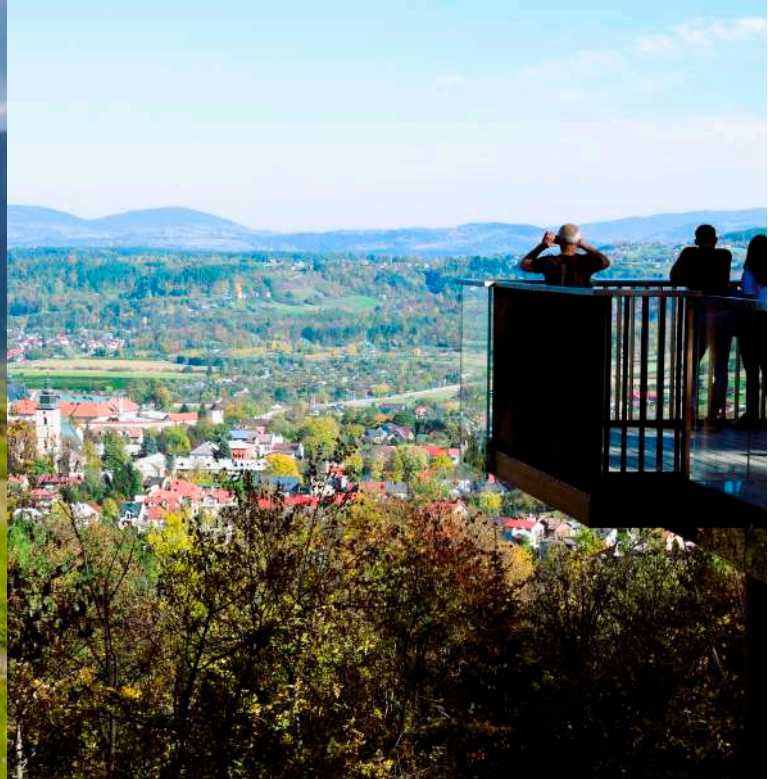
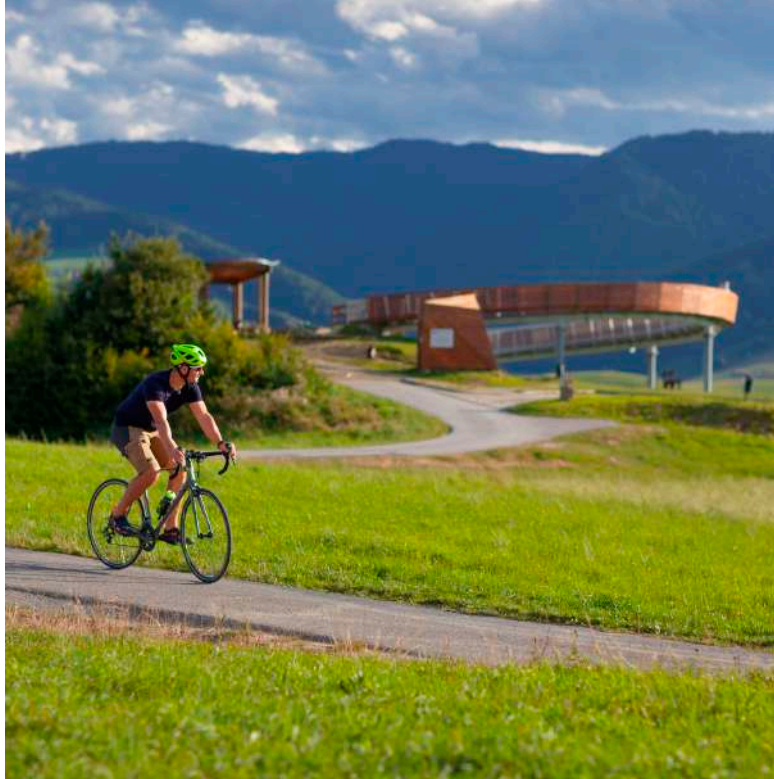
Wszystkie spektakle odbędą się w Sali widowiskowej SOKOŁA w Starym Sączu przy ul. S. Batorego 23.



Wśród bardzo bogatej oferty kulturalnej Starego Sącza, którą nieustannie pragniemy rozwijać Jesienny Festiwal Teatralny jest niewątpliwie perłą w koronie. Z jednej strony znakomicie wpisuje się w oczekiwania mieszkańców Gminy Stary Sącz i Sądecczyzny – świadczą o tym błyskawicznie wyprzedawane bilety, a z drugiej to przedsięwzięcie pokazuje siłę społecznej odpowiedzialności biznesu i mecenatu kulturalnego. Wielka w tym zasługa organizatorów, którzy potrafią zachęcić tak liczne grono partnerów i sponsorów, wśród których rzecz jasna nie mogło po raz kolejny zabraknąć naszego samorządu. Bardzo dziękuję wszystkim, dzięki którym to wydarzenie może się w Starym Sączu na deskach Sokoła odbywać.

Jesienny Festiwal Teatralny to kulturalna wizytówka miasta, ale też konkretna korzyść dla mieszkańców Starego Sącza i Sądecczyzny, którzy bez trudów podróży do większych ośrodków miejskich mogą w nawet pełniejszej skali uczestniczyć w wydarzeniach teatralnych niż wielu stałych bywalców wielkomiejskich teatralnych scen. Tegoroczna edycja obfitować będzie w premiery i najnowsze spektakle z całej Polski. Na scenie zobaczymy m.in. znakomitych aktorów Teatru Witkacego z Zakopanego, stołeczne zespoły teatralne oraz wyjątkowych twórców komediowych i dramatycznych. Nie mam wątpliwości, że miłośników teatru czeka wyjątkowy październik – zróżnicowany repertuar, wybitni twórcy i niepowtarzalna atmosfera festiwalu. Zapraszam do Starego Sącza na 29. Jesienny Festiwal Teatralny.

Jacek Lelek
Burmistrz Starego Sącza



STARY SĄCZ

Jeden dzień to za mało



Na poprzednich Festiwalach wystąpili m.in.:

Katarzyna Ankudowicz	Adriana Kalska	Barbara Prokopowicz	Katarzyna Zielińska	Jarosław Gmitrzuk	Robert T. Majewski
Tamara Arciuch	Dorota Kamińska	Krystyna Prońko	Ewa Ziętek	Ignacy Gogolewski	Wojciech Malajkat
Viola Ariak	Julia Kamińska	Justyna Reczeniedi	Ewa Złotowska	Henryk Gołębiowski	Tadeusz Malak
Karolina Bacia	Ewa Kasprzyk	Nina Repetowska	Sylvia Zmitrowicz	Andrzej Grabarczyk	Paweł Małaszyński
Maja Barelkowska	Beata Kawka	Anna Romantowska	Katarzyna Żak	Wincenty Grabarczyk	Grzegorz Małecki
Grażyna Barszczewska	Elżbieta Kępińska	Natalia Rybicka	Marta Zmuda-Trzebiatowska	Andrzej Grabowski	Józef Markocki
Adrianna Biedrzyńska	Olga Kalicka	Barbara Rylska	Joanna Żółkowska	Mikołaj Grabowski	Krzysztof Marzec
Iwona Bielska	Martyna Kliszewska	Małgorzata Sadowska	Marieta Żukowska	Piotr Grabowski	Jan Matyaszkiewicz
Magdalena Boczarska	Dominika Kluźniak	Zofia Saretok		Robert Grudziń	Grzegorz Matysik
Maja Bohosiewicz	Julia Kołakowska	Olga Sawicka	Alan Andersz	Kazimierz Grześkowiak	Michał Meyer
Olga Bołądź	Anna Korcz	Karolina Sawka	Andrzej Andrzejewski	Robert Gulaczek	Tomasz Mędrzak
Ewa Borowik	Joanna Koroniewska	Magdalena Schejbal	Mirosław Baka	Arkadiusz Jakubik	Maciej Miecznikowski
Jowita Budnik	Agnieszka Kotulanka	Anna Seniuk	Maciej Balcar	Arkadiusz Janiczek	Jacek Mikołajczak
Barbara Bursztynowicz	Gabriela Kownacka	Agnieszka Sienkiewicz	Mateusz Banasiuk	Jan Jankowski	Michał Milowicz
Agata Buzek	Irena Kownas	Krystyna Sienkiewicz	Marek Barbasiewicz	Marcin Januszkiewicz	Rafał Mohr
Stanisława Celińska	Małgorzata Kożuchowska	Justyna Siemczyńska	Artur Barciś	Włodzimierz Jasiński	Jan Monczka
Anna Chodakowska	Julita Kozuszek	Agnieszka Sitek	Aleksander Bednarz	Jakub Józefowicz	Cezary Morawski
Marta Chodorowska	Agnieszka Krukówna	Halina Skoczńska	Przemysław Błuszc	Kazimierz Kaczor	Bogusław Morka
Iłona Chojnowska	Dominika Kryszczńska	Katarzyna Skrzynicka	Wojciech Błach	Marek Kalisz	Ryszard Morka
Dotota Chotecka	Monika Krzywkowska	Magdalena Smalara	Waldemar Błaszczak	Bogdan Kalus	Arkadiusz Nader
Paulina Chruściel	Ewa Kukińska	Patrycja Soliman	Jarosław Boberek	Emilian Kamiński	Andrzej Nejman
Katarzyna Cichopek	Agata Kulesza	Michalina Sosna	Szymon Bobrowski	Tomasz Karolak	Jerzy Nowak
Maria Ciunelis	Izabela Kuna	Elżbieta Starostecka	Jerzy Bończak	Bartłomiej Kasprzykowski	Piotr Nowak
Magdalena Czerwińska	Angelika Kurowska	Danuta Stenka	Jacek Bończyk	Jacek Kawalec	Łukasz Nowicki
Ewa Dałkowska	Joanna Kurowska	Magdalena Stuzińska	Tomasz Borkowski	Krzysztof Kiernozowski	Bartłomiej Nowosielski
Renata Dancewicz	Ewa Kuryło	Milena Suszyńska	Tadeusz Borowski	Mariusz Kiljan	Tomasz Obara
Izabela Dąbrowska	Barbara Kurzaj	Danuta Szafiarska	Maciej Bosak	Krzysztof Kiljański	Waldemar Obłoz
Katarzyna Dąbrowska	Irena Kwiatkowska	Anna Szałapak	Henryk Boukołowski	Roman Kłosowski	Bartosz Obuchowicz
Dorota Deląg	Katarzyna Kwiatkowska	Joanna Szczepkowska	Jacek Braciak	Jan Kobuszewski	Paweł Okoński
Anna Dereszowska	Magdalena Lamparska	Aleksandra Szwed	Zbigniew Buczkowski	Krzysztof Kolberger	Paweł Okrasa
Maria Dębska	Dorota Landowska	Ewa Szykułska	Janusz Bukowski	Wiesław Komasa	Daniel Olbrychski
Barbara Dziekan	Alizbeta Lenska	Beata Ścibakówna	Paweł Burczyk	Jacek Kopczyński	Rafał Olbrychski
Katarzyna Figura	Joanna Lewandowska	Marta Ścisłowicz	Janusz Chabior	Andrzej Kopiczyński	Bartosz Opania
Dominika Figurska	Małgorzata Lewińska	Hanna Śleszyńska	Michał Choroński	Marcin Korcz	Marian Opania
Małgorzata Foremniak	Marta Lipińska	Ewa Telega	Tadeusz Chudecki	Dariusz Kordek	Slawomir Orzechowski
Karolina Fortuna	Teresa Lipowska	Krystyna Tkacz	Tomasz Ciachorowski	Dariusz Kowalski	Slawomir Pacek
Jolanta Fraszyńska	Joanna Liszowska	Elżbieta Towarnicka	Rafał Cieszyński	Kazimierz Kowalski	Antoni Pawlicki
Beata Fudalej	Ewa Lorka	Marzena Trybała	Przemysław Cypriański	Krzysztof Kowalewski	Cezary Pazura
Tetiana Galitsyna	Katarzyna Maciąg	Joanna Trzepiecińska	Mariusz Czajka	Mikołaj Krawczyk	Radosław Pazura
Katarzyna Gałązka	Lucyna Malec	Katarzyna Ucherska	Sambor Czarnota	Antoni Królikowski	Marcin Perchuć
Ewa Gawryluk	Agnieszka Matysiak	Katarzyna Wajda	Mirosław Czyżykiewicz	Paweł Królikowski	Marek Perepeczko
Katarzyna Glińska	Monika Mazur	Agnieszka Warchulska	Piotr Cyrwus	Rafał Królikowski	Rodzina Peszków
Anna Gornostaj	Wiesława Mazurkiewicz	Magdalena Warzecha	Grzegorz Damięcki	Krzysztof Kowalewski	Michał Piela
Zuzanna Grabowska	Zofia Merle	Ewa Wencel	Maciej Damięcki	Mikołaj Krawczyk	Leonard Pietraszek
Anna Grycewicz	Anna Milewska	Afrodyta Weselak	Mateusz Damięcki	Antoni Królikowski	Marcin Piętkowski
Anna Gryszkówna	Joanna Moro	Daria Widawska	Tomasz Dedek	Kamil Kula	Łukasz Płoszajski
Klaudia Halejcio	Jolanta Mrotek	Marta Wierzbicka	Paweł Deląg	Damian Kulec	Piotr Polk
Ewelina Hańska	Dorota Naruszewicz	Agnieszka Wielgosz	Andrzej Deskur	Kacper Kuszewski	Artur Pontek
Edyta Herbuś	Maria Niklińska	Ewa Wiśniewska	Witold Dębicki	Marcin Kwaśny	Andrzej Popiel
Katarzyna Herman	Anna Oberc	Agnieszka Włodarczyk	Artur Dziurman	Grzegorz Kwiecień	Włodzimierz Press
Paulina Holtz	Edyta Olszówka	Grażyna Wolszczak	Jan Englert	Jacek Lenartowicz	Piotr Pągowski
Martyna Jakubowicz	Aldona Orman	Magdalena Wołhejko	Adam Ferency	Łukasz Lewandowski	Jan Prochrya
Katarzyna Jamróz	Dominika Ostalska	Agnieszka Wosińska	Bartłomiej Firlet	Marek Lewandowski	Jakub Przebindowski
Krystyna Janda	Małgorzata Ostrowska–	Magdalena Wójcik	Marek Frąckowiak	Michał Lewandowski	Witold Pyrkosz
Aldona Jankowska	Królikowska	Magda Teresa Wójcik	Stefan Friedmann	Leszek Lichota	Janusz Radek
Joanna Jarmołowicz	Katarzyna Pakosińska	Iłona Wronska	Piotr Fronczewski	Piotr Ligienza	Michał Rolnicki
Elżbieta Jarosik	Maria Pakulnis	Elżbieta Zajączkówna	Jarosław Gajewski	Olaf Lubaszenko	Jacek Rozenek
Elżbieta Jodłowska	Andżelika Piechowiak	Agata Zajączkowska	Janusz Gajos	Jacek Łuczak	Robert Rozmex
Irena Jun	Małgorzata Pieczyńska	Agata Zajączkowska	Paweł Galia	Cezary Łukaszewicz	Mikołaj Roznerski
Edyta Jungowska	Małgorzata Piętkowska	Magdalena Zawadzka	Piotr Gąsowski	Henryk Machalica	Mateusz Rusin
Aleksandra Justa	Małgorzata Potocka	Zofia Zborowska	Krzysztof Globisz	Piotr Machalica	Przemysław Sadowski
Olga Kalicka	Anna Powierza	Grażyna Zielińska	Piotr Głowacki	Sylwester Maciejewski	Tomasz Sapryk

Jakub Sasak
Bogusław Schaeffer
Jerzy Schejbal
Tomasz Schimschneider
Rudi Schuberth
Andrzej Seweryn
Łukasz Simiat
Marek Siudym
Piotr Skarga
Stanisław Soyka
Tomasz Stockinger
Karol Strasburger
Krzysztof Stroński
Andrzej Strzelecki
Maciej Stuhr
Zbigniew Suszyński
Andrzej Szopa
Tomasz Szwed
Piotr Szwed
Hadrian Filip Tabęcki
Henryk Talar
Bartłomiej Topa
Dariusz Taraszkiewicz
Marcin Tronicki
Jerzy Turek
Krzysztof Tyniec
Robert Wabich
Zdzisław Wardejn
Paweł Wawrzeczek
Jakub Wierzbicki
Jan Wierzbicki
Maciej Wierzbicki
Ray Wilson
Jarosław Witaszczyk
Piotr Witkowski
Marcin Wolski
Jan Wolek
Grzegorz Wons
Adam Woronowicz
Tadeusz Woźniak
Bronisław Wrocławski
Wojciech Wysocki
Maciej Zakosielny
Zbigniew Zamachowski
Zbigniew Zapisiewicz
Wiktor Zborowski
Miroslaw Zbrojewicz
Leszek Zdun
Jerzy Żelink
Piotr Zelt
Andrzej Zieliński
Wojciech Zieliński
Cezary Żak
Michał Żebrowski
Artur Żmijewski
Michał Żurawski
Lesław Żurek



AB PRODUCTION z Warszawy
Agencja Artystyczna C.D.N. z Krakowa
Agencja Artystyczna CERTUS z Częstochowy
Agencja Artystyczna Jerzy Bończak – KOMEDIE z Warszawy
Agencja Artystyczna TRANSYLVANIA z Warszawy
Agencja Teatralna TRANSYLVANIA z Warszawy
Agencja Koncertowa LUXART z Trzebinia
Agencja Produkcyjna PALMA z Warszawy
Ale!TEATR z Warszawy
Balet Teatru Wielkiego – Opery Narodowej z Warszawy
Białostocki Teatr KOMEDIALNIA
COMEDY SCENE Marka Rębacz z Edynburga
Dom Kultury z Rawicza
Grupa Artystyczna MOCNI z Nowego Sącza
Grupa Teatralna CUDOKI-SZUOKI z Nowego Sącza
Fundacja Przyjaciół Sztuki AUREA PORTA z Konstancina
Jeziornej
Fundacja SKENE PRO ARTE z Warszawy
Grupa Artystyczna PERFORMER z Warszawy
Grupa Rafała Kmity
Impresariat Teatralny ODEON ze Szczecina
Impresariat Teatru ESKANDER z Opola
Joanna Cywińska PRODUKCJE z Warszawy
Kabaret KAPOTA z Łodzi
Kabaret KUZYNI z Krakowa
Kabaret TRUTEN z Raby Wyżnej
Kompania Teatralna z Warszawy
KRAKOWSKI TEATR FAKTU Niny Repetowskiej
Krakowski Teatr – SCENA STU
KRAKOWSKI ZESPÓŁ KAMERALNY
Kwartet Wokalny RAMPa z Warszawy
LIM ART z Warszawy
Miejska Orkiestra STARY SĄCZ
Narodowy STARY TEATR im. H. Modrzewskiej z Krakowa
Ośrodek Praktyk Teatralnych GARDZIENCE
Podgórski Teatr Lalki i Aktora PARAWAN z Krakowa
Polska Opera Kameralna z Łodzi
Polska Scena Komediowa z Motyczy
Przestrzeń Wymiany Działań ARTERIA z Warszawy
RAMPA Teatr na Targówku z Warszawy
Sądecka Orkiestra Symfoniczna
Sądecka Orkiestra Kameralna
Scena MOLIERE z Krakowa
Scena Prapremier IN VITRO z Lublina
Scena Teatralna przy SOKOLE w Starym Sączu
Stowarzyszenie MUZA DEI z Czeladzi
Studio BUFFO z Warszawy
Studio Filmowe GABI z Warszawy
Studio Musicalowe STEP Tomasza Micha z Chorzowa
Teatr ADEKWATNY z Warszawy
Teatr ATENEUM z Warszawy
Teatr BAJKA z Warszawy
Teatr BIAŁY CLOWN z Krakowa
Teatr CAPITOL z Warszawy
Teatr CO SIĘ STAŁO?! z Limanowej
Teatr Dźwięku ATMAN
Teatr DRAMATYCZNY m.st. Warszawy
Teatr FORMY z Wrocławia
Teatr GARNIZON SZTUKI z Warszawy
Teatr GROTESKA z Krakowa
Teatr GRY I LUDZIE z Katowic

Teatr GUDEJKO z Warszawy
Teatr im. A. Mickiewicza z Częstochowy
Teatr im. J. Osterwy z Gorzowa Wielkopolskiego
Teatr im. L. Solskiego z Tarnowa
Teatr im. S. I. Witkiewicza z Zakopanego
Teatr im. S. Jaracza z Łodzi
Teatr im. W. Siemaszkowej z Rzeszowa
Teatr IMKA z Warszawy
Teatr KAMIENICA z Warszawy
Teatr Klasyki Polskiej z Warszawy
Teatr KOMEDIA z Warszawy
Teatr KOREZ z Katowic
Teatr KWADRAT z Warszawy
Teatr Lalek BANIALUKA im. J. Zitzmana z Bielska-Białej
Teatr Lalek RABCIO z Rabki Zdroju
Teatr LUBUSKI im. L. Kruczkowskiego z Zielonej Góry
Teatr LUDOWY z Krakowa
Teatr MASKA z Rzeszowa
Teatr MIEJSKI z Leszna
Teatr MOICH MARZEN z Chorzowa
Teatr MONTOWNIA z Warszawy
Teatr Muzyczny ROMA z Warszawy
Teatr NARODOWY z Warszawy
Teatr NA WOLI im. T. Łomnickiego z Warszawy
Teatr NIEPODPRAWNY z Lublina
Teatr NOWY z Zabrza
Teatr NSA z Nowego Sącza
Teatr OCHOTY z Warszawy
Teatr OFF z Warszawy
Teatr OSMEGO DNIA z Poznania
Teatr PALLADIUM z Warszawy
Teatr POLONIA z Warszawy
Teatr POWSZECHNY im. Z. Hübnera z Warszawy
Teatr PROWINCJONALNY z Nowego Sącza
Teatr REDUTA ŚLĄSKA z Chorzowa
Teatr ROBOTNICZY im. B. Barbackiego z Nowego Sącza
Teatr ROZRYWKI z Chorzowa
Teatr SCENA PREZENTACJE z Warszawy
Teatr SCENA 11 z Warszawy
Teatr SENSACJI z Warszawy
Teatr STARY z Lublina
Teatr STUDIO z Warszawy
Teatr SYRENA z Warszawy
Teatr ŚLĄSKI im. S. Wyspiańskiego z Katowic
Teatr tm z Warszawy
Teatr ZA KRATAMI z Nowego Sącza
Teatr 13 z Nowego Sącza
Telewizyjny Zespół Dziecięcy FASOLKI z Warszawy
TESINSKE DIVADLO Scena Polska z Czeskiego Cieszyńska
TITO PRODUCTIONS z Warszawy
Towarzystwo WIERZALIN TEATR z Supraśla
TREBUNIE-TUTKI z Białego Dunajca
Wrocławski Teatr KOMEDIA
Współczesny Teatr Pantomimy z Wrocławia
Wydział Produkcji z Warszawy
Zespół Muzyczny KAMELEON
Zespół PLATEAU
Zespół Tańca Artystycznego MINIATURY z Krynicy
Zespół VOO VOO
i inni...



S&DECKIE



Zapraszamy





POWIAT
NOWOSĄDECKI

Festiwal Teatralny to jedno z najważniejszych wydarzeń kulturalnych w naszym regionie. - To nie tylko obcowanie z najwyższą formą sztuki, możliwość spotkania z aktorami, uczestniczenie w warsztatach teatralnych. To również świetna promocja Sądeckizny – mówi starosta nowosądecki Tadeusz Zaremba. – Jako samorząd powiatowy wspieramy to wydarzenie. Jestem dumny, że w naszym regionie odbywa się tak ważny Festiwal przyciągający co roku tysiące widzów.

Zapraszam wszystkich widzów i turystów do odkrywania kultury, sztuki i atrakcji Powiatu Nowosądeckiego!

Pozdrawiam!



Zapraszam w Sądeckie!

Tadeusz Zaremba
Starosta Nowosądecki



f @ SADECKIEzaprasza
www.sadeckie.eu





PREMIERA

Fred Apke

CASTING NA MUMIĘ

Przekład: Marta Klubowicz

Reżyseria: Fred APKE

Obsada:

Jerzy SCHEYBAL

Marta KLUBOWICZ

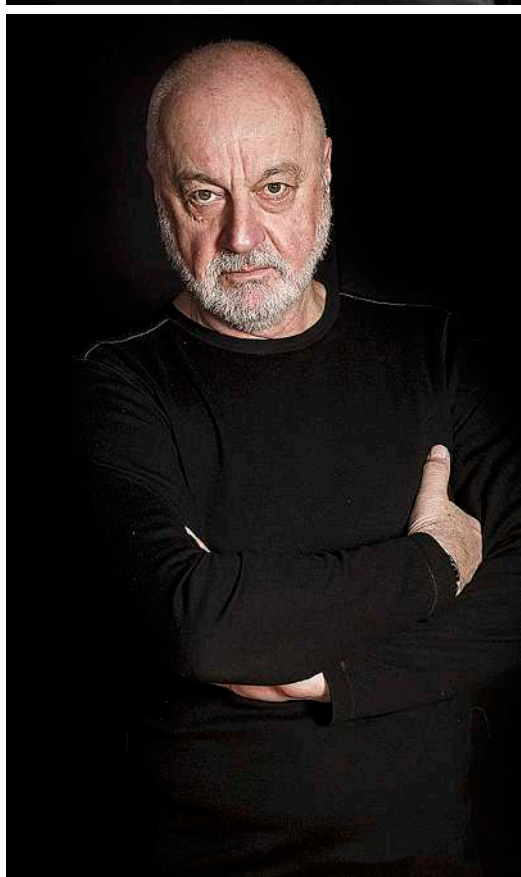
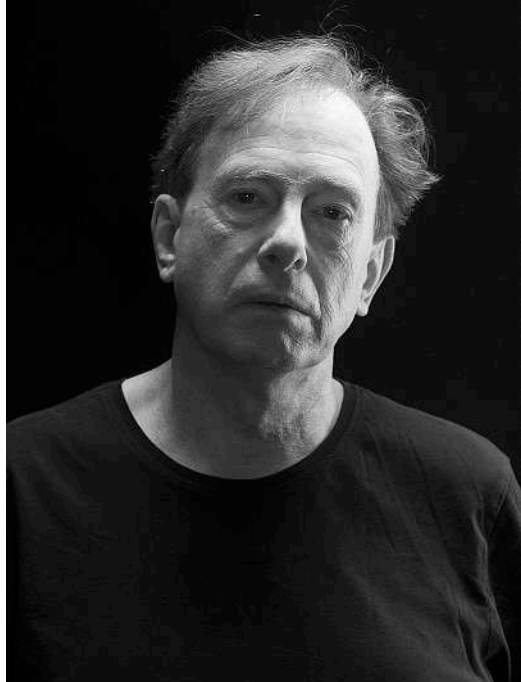
Tegoroczną edycję starosądeckiego Jesiennego Festiwalu Teatralnego zainauguruje premiera spektaklu „Casting na mumię”. Jego tematem jest spotkanie lekarza z kandydatem na mumię, która zostanie wystawiona na widok publiczny w ramach muzealnego eksperymentu archeologicznego. Taka wystawa miała faktycznie miejsce w Londynie. Autor puścił wodze wyobraźni i napisał dwie sceny, które opowiadają jak mógł wyglądać taki casting. Dało to pole to wgłębienia się w meandry ludzkich losów. Sztuka opowiada o marzeniach, miłości, przyjaźni, posiadaniu i nieposiadaniu dzieci, o niepowodzeniach, zdradach, cierpieniu, chorobie i odchodzeniu. Czyli niemal wszystkich składowych życia. Zadaje pytania o sens życia i sens śmierci.

W pierwszej odsłonie spektaklu do lekarki odpowiedzialnej za medyczną stronę projektu, przychodzi ciężko chory na raka starszy pan. W drugiej do lekarza przychodzi okropnie zachowująca się baba. Aktorzy wymieniają się rolami.

Mimo ciężkiego tematu przedstawienie będzie miało wiele elementów komediowych, a druga odsłona szczególnie komediową formę.

Spektakl dla widzów od 16 roku życia

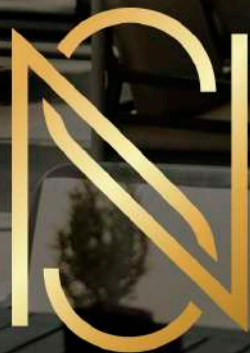
Czas trwania spektaklu - 1 godzina 10 minut bez przerwy



fot. Dariusz Pawelec, materiały Teatru Garnizon Sztuki. zbiory prywatne Jerzego Scheybała

CZTERY POWODY,

RESTAURACJA KUCHNIA MISTRZÓW
– ELEGANCJA I SMAK ZAMKNIĘTE
W TALERZU. AUTORSKIE DANIA
PRZYGOTOWANE Z PASJĄ, ŚWIEŻE
PRODUKTY I WYJĄTKOWA
ATMOSFERA NAD BRZEGIEM STAWU.



NA STAWACH 24

RESORT

na stawach

SALA BANKIETOWA NA STAWACH
– WYMARZONE MIEJSCE
NA TWOJE WESELE, PRZYJĘCIE
LUB EVENT FIRMOWY. ELEGANCKIE
WNĘTRZA, PROFESJONALNA
OBSŁUGA I WIDOK,
KTÓRY ZACHWYCA
OD PIERWSZEGO SPOJRZENIA.



BY ZOSTAĆ DŁUŻEJ...

KOMFORTOWE, NOWOCZESNE
APARTAMENTY Z WIDOKIEM NA
WODĘ. PORANNA KAWA NA TARASIE,
ZACHODY SŁOŃCA NAD TAFLĄ
STAWU I LUKSUSOWE WNĘTRZA
STWORZONE DO WYPOCZYNKU.

IDEALNE NA ROMANTYCZNY
WEEKEND, RODZINNE WAKACJE
LUB CHWILĘ TYLKO DLA SIEBIE.

REMARLAND – ENERGIA, RADOŚĆ
I ZABAWA DLA CAŁEJ RODZINY.

BASENY, ZJEŹDŻALNIE
I STREFA RELAKSU SPRAWIA,
ŻE ZAPOMNISZ O CODZIENNOŚCI.

RECEPCJA@NASTAWACH24.PL

+48 691 352 703

WWW.NASTAWACH24.PL



4.10. (sobota) - godz. 17.00 i 19.30

**Agencja Green Production Katarzyny Zielińskiej
i Teatr KOMEDIA w Warszawie**

TO JA MOŻE SIĘ POŁOŻĘ

Występuje: Katarzyna ZIELIŃSKA

Teksty piosenek: Artur ANDRUS, Michał CHLUDZIŃSKI
Teksty prozą: Robert GÓRSKI

Opieka reżyserska: Jerzy Jan POŁOŃSKI

Choreografia: Paulina ANDRZEJEWSKA-DAMIĘCKA

Muzyka i aranżacje muzyczne: Marcin PARTYKA

Aktorce na scenie towarzyszą muzycy w składzie: Marcin PARTYKA - fortepian,

Piotr ALEKSANDROWICZ - gitara, Piotr FILIPOWICZ - kontrabas,

Jakub SZYDŁO - perkusja

Reżyseria światła i scenografia: Grzegorz POLICIŃSKI, Artur WYTRYKUS

Kostium: Tomasz OSSOLIŃSKI

Kostiumy zespołu: Bartek INDYKA

Spektakl ze specjalnym udziałem garderobianej Katarzyny ADAMCZYK

Katarzyna Zielińska w solowym spektaklu. Niby sama, ale w wielu wciele-
niach. Robi to, co potrafi najlepiej - jest piosenkarką, tancerką, akrobatką,
parodystką, komediantką, standuperką i muzyczką. Satyryczno-liryczne
przedstawienie, na które składają się teksty i piosenki opowiadające o życiu
oraz o pracy aktorki. A one bywają i ekscytujące, i frustrujące. Na scenie
Katarzyna Zielińska i muzycy, w towarzystwie tekstów autorstwa Artura
Andrusa, Michała Chludzińskiego, Roberta Górskiego.

„To ja może się położyć” nie jest zwykłym tytułem, jest zaklęciem. Najlepiej
działa na kłopoty - wtedy, kiedy chcemy się z czegoś wypisać, kiedy mamy
dosyć i kiedy potrzebujemy być gdzieś indziej. Trochę na zasadzie: „raz, dwa,
trzy, znikasz ty”.

Bohaterka naszego muzyczno-satyryczno-lirycznego wieczoru włada tą
niełatwą sztuką po mistrzowsku. „To ja może się położyć” towarzyszy jej, gdy
jest źle, dobrze i tak sobie. Podczas pozowania samotnie na tle celebryckiej
ścianki, ale też w wirze zwykłych domowych spraw.

Zróbcie sobie prezent i odkrycie magię zdania, które zadziwiająco skutecznie
pozwala wychodzić z życiowych oparów. O atmosferę i klimat tej lekcji zadba
ze słodko-gorzkim uśmiechem Katarzyna Zielińska. Będzie bez lukrowania,
szczerze i osobiście, z dystansem i ironią.

Czas trwania spektaklu - 1 godzina 30 minut bez przerwy



fot. Marek Zimkiewicz



naturalny

wapń magnez

Widok na górę Kicarz, Piwniczna-Zdrój.

piwniczanka.pl





0,3l
butelka
niezawieszona

WYSOKONASYCÓNA CO₂
WYSOKOZMINERALIZOWANA
CZĘŚCIOWO ODGAZOWANA



0,3l
butelka
niezawieszona

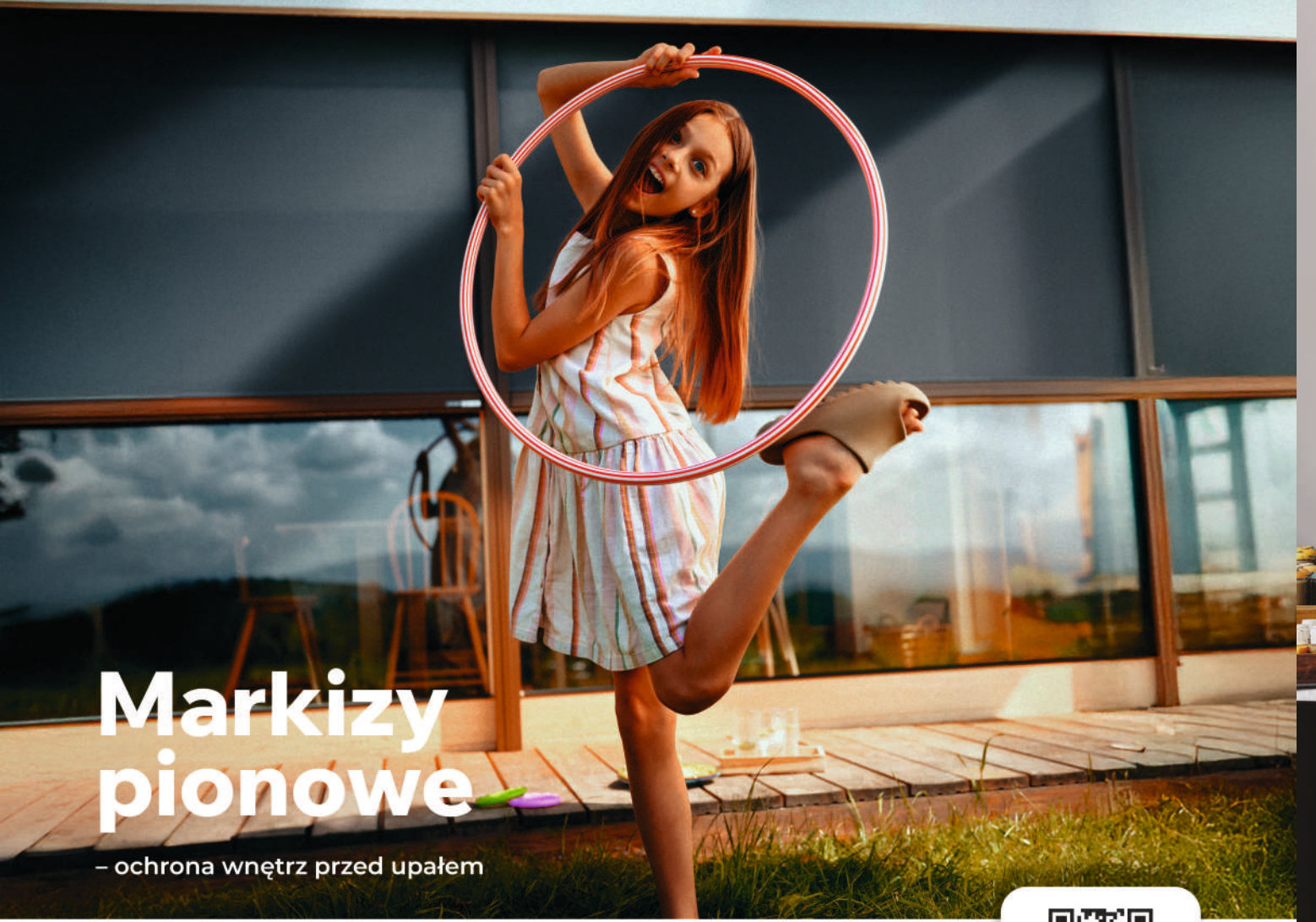
ŚREDNIONASYCÓNA CO₂
ŚREDNIOZMINERALIZOWANA
CZĘŚCIOWO ODGAZOWANA



0,3l
butelka
niezawieszona

NISKONASYCÓNA CO₂
NISKOZMINERALIZOWANA
CZĘŚCIOWO ODGAZOWANA





Markizy pionowe

– ochrona wnętrza przed upałem

Gdy cieszę się słońcem, markizy VMZ chronią mój dom przed upałem.

Markizy pionowe VMZ obniżają temperaturę pomieszczenia nawet o 10°C w gorące dni. Zapewniają odpowiednią ilość naturalnego światła, umożliwiają widok na okolicę oraz w wielu wersjach pełnią funkcję moskitiery.

Markizy Solar reagują na słońce i samoczynnie rozwijają się w gorące dni chroniąc pomieszczenia przed nagrzewaniem.



zeskanuj kod
i poznaj zalety
markiz pionowych

Sila
Pasji

Mgr Mors

ARTYSTA STREETOWY

RAL 7016

RAL 7022

RAL 9005

3 KOLORY
DO WYBORU

3 kolory
oblachowania
w standardzie

NOWA GENERACJA OKIEN DACHOWYCH **GREENVIEW** w nowoczesnym designie

Okna **GREENVIEW** powstały z pasji tworzenia i zmieniania świata. Przedstawiamy nową generację okien dachowych, które łączą najwyższe standardy funkcjonalne i estetyczne z wysoką energooszczędnością i wyjątkową akustyką.

Okna dachowe GREENVIEW dostępne są w trzech kolorach oblachowania: antracyt RAL 7016, czarny RAL 9005 oraz szarobrązowy RAL 7022.



Poznaj moją
pasję

FAKRO®



5.10. (niedziela) - godz. 16.00 i 18.30

Joanna CYWIŃSKA Produkcje w Warszawie

Michael McKeever

POCZTÓWKI Z EUROPY

(37 Postcards)

Tłumaczenie: Bogusława Plisz-Góral

Reżyseria: Marcin SŁAWIŃSKI

Scenografia i kostiumy: Zuzanna MARKIEWICZ

Charakteryzacja: Joanna SZOŁTYSEK

Muzyka: Marcin PIĘKOS

Budowa dekoracji: Grzegorz ORŁOWSKI

Światła: Marcin ŻALUK

Fryzury: Przemysław GREJCZ

Obsada:

Magda WOŁŁĘJKO

Lucyna MALEC

Małgorzata KOCIK

Karolina CHARKIEWICZ

Marek SIUDYM

Mateusz ŁAPKA

Szalona komedia pełna zwrotów akcji! Bohaterowie przedstawienia to członkowie rodziny mający jedną wspólną cechę - całkowity brak zdrowego rozsądku, który nie przeszkadza im być najbardziej ciepłymi i uroczymi ludźmi, jakich spotkacie. Przecież żadne z nich nie skrzywdzi nawet muchy... Przynajmniej nie celowo... No, może ewentualnie Babcia...

Młody i dobrze sytuowany Artur Sutton (Mateusz Łapka) wraca do rodzinnego domu po kilku latach podróży po Europie, aby przedstawić rodzinie poznaną w Paryżu piękną Gillian (Karolina Charkiewicz). Młodych z radością witają: wyteścniiona i kochająca, choć nieco odklejona od rzeczywistości matka (Lucyna Malec) i nie mniej ekscentryczny ojciec (Marek Siudym), który nocami w przydomowym ogrodzie grywa w golfa przy użyciu świecących kul i kija hokejowego. Wszystko wygląda świetnie, rodzinne spotkanie przynosi początkowo dużo radości wszystkim biorącym w nim udział, ale okazuje się, że to tylko pozory sielanki, bowiem na jaw wychodzi kilka niewygodnych faktów z życia rodziny: otóż zmarła rok wcześniej 97-letnia Babcia (Magdalena Wołłejko) żyje i ma się świetnie, ciocia Ester (Małgorzata Kocik) z powodzeniem prowadzi sekstelefon, Artur ma brata bliźniaka, o którym dotychczas nie wspominał, a w całym tym bałaganie zapomniał się gdzieś pies i zginęła służąca Sheila. No i dom... dom przypomina krzywą wieżę w Pizie. To jednak tylko czubek góry lodowej, bo najważniejsze jest to, czego na pierwszy rzut oka nie widać. Może okazać się bowiem, że ciepła i czarująca atmosfera tego wyjątkowego domu jest tylko fasadą szczelnie chroniącą tę wyjątkową rodzinę przed zbyt bolesną rzeczywistością.

Spektakl dla widzów od lat 16

Czas trwania spektaklu - 1 godzina 20 minut bez przerwy



fot. Ewelina Dąbrowska

Wybierany przez jurorów...



Lider rynku

Euromoney Awards For Excellence 2023

Najlepsza obsługa

Euromoney Awards For Excellence 2023

Najlepsza aplikacja mobilna bankowości korporacyjnej

Global Finance Awards 2023

Najlepszy cyfrowy bank korporacyjny w Polsce

Global Finance Awards 2023

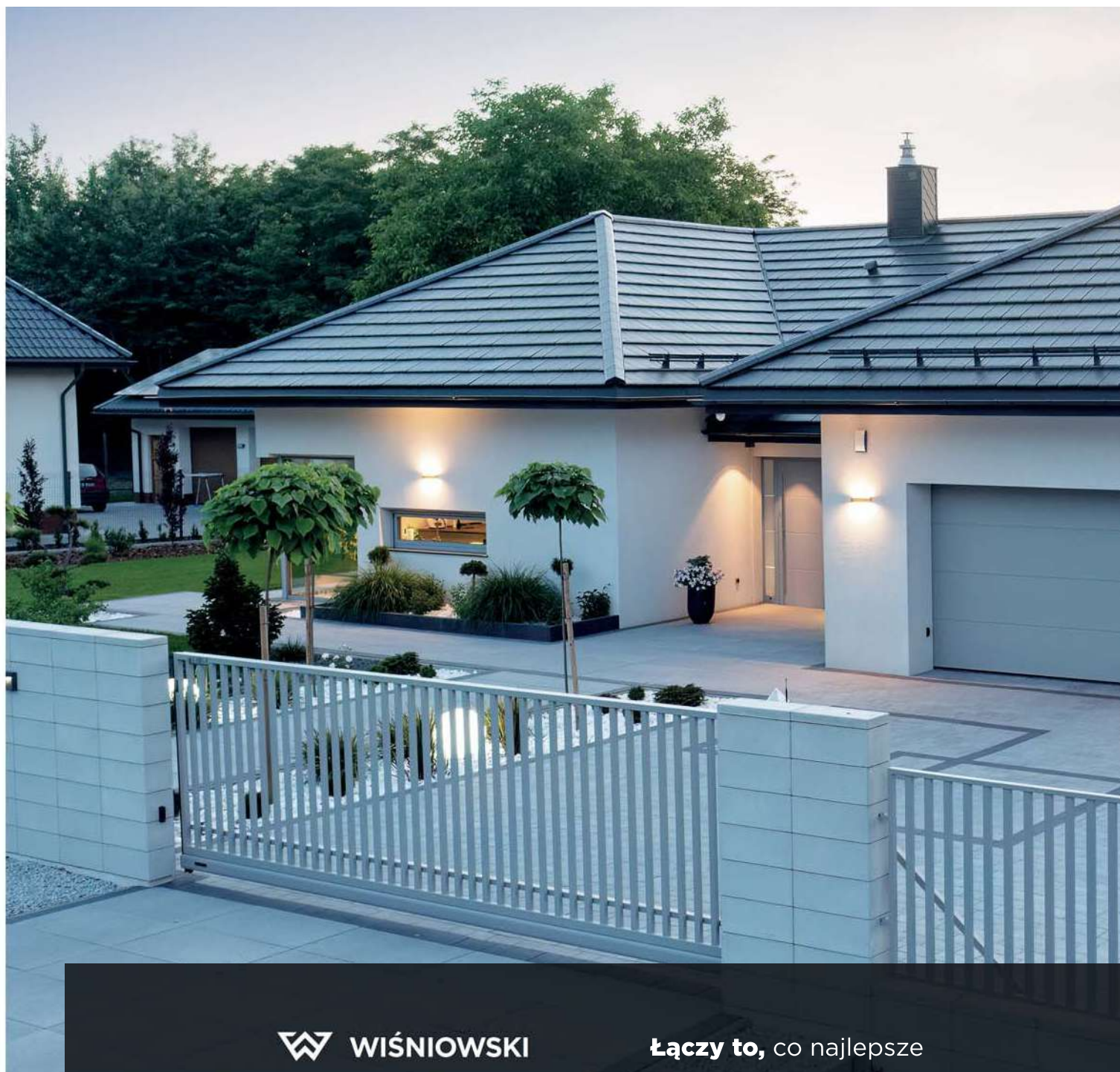
...i największe polskie firmy



Jesteśmy partnerem **ponad połowy**
największych polskich firm
z Listy 500 „Rzeczpospolitej”.

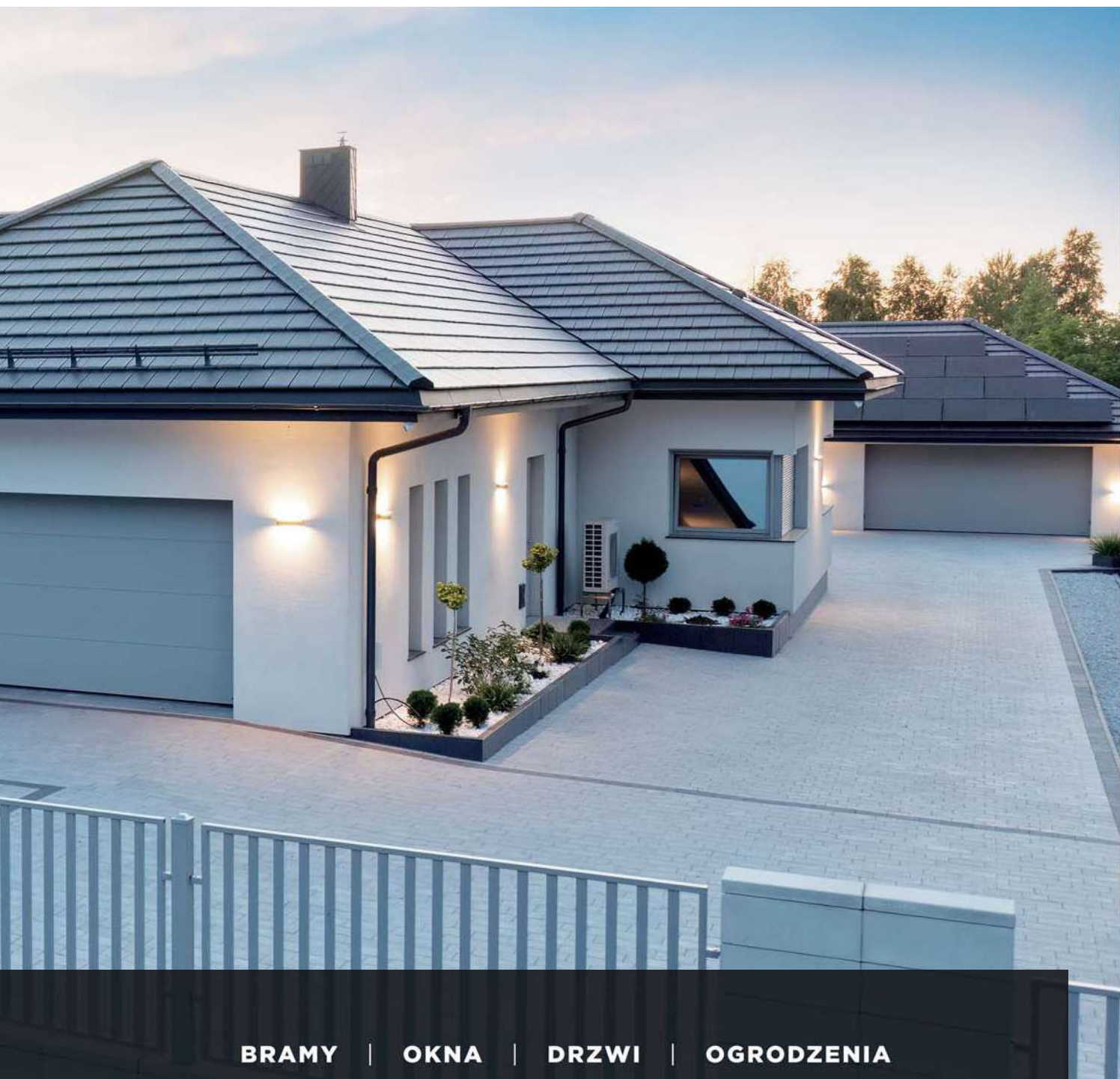


bank dla MŚP i korporacji



 **WIŚNIEWSKI**

Łączy to, co najlepsze



BRAMY | OKNA | DRZWI | OGRODZENIA

KURSY I SZKOLENIA ZAWODOWE



UDT



OPERATORÓW
MASZYN



SPAWACZY



SEP I INNE



ul. Jana Pawła II 35 Nowy Sącz

606 793 588

Drosed

Produkty Drosed to doskonała przekąska
i świetny pomysł na obiad dla całej rodziny

Szczelne opakowanie gwarantuje
bezpieczeństwo produktu i jego jakość
przez dłuższy czas.

*Zawsze smacznie,
zawsze pod ręką!*

**SOCZYSTY
KURCZAK**

**CHRUPIĄCA
PANIERKA**

Kurczę, ale to DRObre!



www.drosed.pl



6.10. (poniedziałek) - godz. 18.00

Scena Teatralna przy SOKOLE w Starym Sączu

KUCHARKI albo ŹŁE SIĘ DZIEJE W PAŃSTWIE DUŃSKIM

kryminał historyczny na motywach dramatu Nory Szczepańskiej

Adaptacja tekstu i reżyseria:

Elwira MICHALSKA i Mieczysław FILIPCZYK

Choreografia: Irena MICHALSKA

Obsada:

**Nikoła BIROŚ, Wiktoria BOŁOZ, Amelie FOGLAR,
Halina LENARTOWICZ, Agnieszka SZNAJDER,
Agata TOKARCZYK-PYRDOŁ, Marta ZIĘBA, Sławomir BODZIONY,
Karol GAŁYSA, Grzegorz NIESPOREK**

Realizacja techniczna: Mateusz DUDA, Mariusz LEŚNIAK, Grzegorz NIESPOREK

Inspicjent: Adam SZNAJDER

W „Kucharkach” możemy spojrzeć na znanych bohaterów szekspirowskiego „Hamleta” z innej, niż to jest w klasycznym dramacie, perspektywy. Dostrzec ich zmaganie się z żalem, pragnienie zemsty, walkę o władzę, poszukiwanie prawdy, relacje rodzinne i romantyczne - niekoniecznie na poziomie głębokich refleksji i dramatycznych konfliktów, tylko w bardziej codziennym, przyziemnym kontekście: w zwykłych sytuacjach, związanych z pracą w kuchni i obsługą pałacową, czyli, jakbyśmy to powiedzieli - trochę od zalepca.

Ten sprytny zabieg, zastosowany przez autorkę, ale także autorów scenicznej adaptacji i reżyserów przedstawienia - Elwirę Michalską i Mieczysława Filipczyka, pozwala na głębsze zrozumienie zarówno klasycznego szekspirowskiego dramatu, jak i jego współczesnej interpretacji. Bo przecież na ważne dla człowieka ponadczasowe i uniwersalne tematy możemy spojrzeć z różnych perspektyw i przez to być może poznać jeszcze bogatszy obraz ludzkiej natury.

Spektakl dla widzów od lat 14

Czas trwania spektaklu - ok. 1 godziny bez przerwy



fot. Jerzy Cebula

BUDMEX BARCICE

PRZEDSIĘBIORSTWO BUDOWLANE

POLSKA 33-342 BARCICE GÓRNE 388, NIP734-184-54-81 REGON 1204147394

Tel/fax : 48 18 4466154; Kom: +48 604 195 436; +48 883 309 245.

Email: firma.budmex@gmail.com, pcieslicki@yandex.com



ZAKRES

DZIAŁALNOŚCI:

Głównym punktem działalności firmy jest budownictwo. Firma oferuje wszystkie rodzaje usług budowlanych i dostawę różnych materiałów budowlanych, przemysłowych, materiałów dla produkcji mebli i urządzeń, komponentów, materiałów i instalacji zaawansowanych systemów technicznych budynków. Prace prowadzone są w dziedzinie obiektów przemysłowo-historycznych, lotniczych, drogowych, obiektów wodnych i kolejowych, w dziedzinie ochrony środowiska, systemów zewnętrznych komunikacji inżynierskich.

PRZEDMIOT OFERTY:

Budowa prowadzona jest z reguły, od projektu, od podstaw i „pod klucz” zgodnie ze wszystkimi regionalnymi przepisami budowlanymi. W swojej działalności firma korzysta z najnowszych światowych osiągnięć w technologii w budownictwie, wykorzystuje najwyższej jakości materiały budowlane, urządzenia, narzędzia, maszyny budowlane, najbardziej efektywne, ekonomiczne i niezawodne systemy techniczne budynków, z uwzględnieniem wymogów ochrony środowiska.

BIURA PRZEDSTAWICIELSKIE:

Firma posiada swoje biura i filie w Uzbekistanie. Spółka otrzymała licencję na projektowanie i prace budowlane na obiektach o dowolnym charakterze w tych republikach.

BUDMEX BARCICE

**PRZEDSIĘBIORSTWO
BUDOWLANE**

POLSKA 33-342 BARCICE GÓRNE 388, NIP734-184-54-81 REGON 1204147394

Tel/fax : 48 18 4466154; Kom: +48 604 195 436; +48 883 309 245.

Email: firma.budmex@gmail.com, pcieslicki@yandex.com



PREZES
- Paweł Cieśliski



7.10. (wtorek) - godz. 17.00 i 20.00

Teatr GARNIZON SZTUKI w Warszawie

Radosław Kotarski

MOJA WERSJA PRAWDY

Reżyseria: Radosław KOTARSKI

Opieka artystyczna: Katarzyna MINKOWSKA

Kostiumy: Ewa GRONOWSKA

Ruch sceniczny: Ewelina ADAMSKA-PORCZYK

Muzyka: Wojciech FRYCZ

Scenografia: Paweł PACIOREK / Pracownia Ferwor

Reżyseria światła: Patryk ADAMSKI

Asystent reżysera: Daniel STANKO

Obsada:

JOANNA - Magdalena LAMPARSKA

SARA - Zofia JASTRZĘBSKA

CZAREK - Maciej ZAKOŚCIELNY

KACPER - Ignacy Jan LISS

PAN HENRYK - Zbigniew SUSZYŃSKI

„Moja wersja prawdy” to komediodramat o czwórce rodzeństwa, które spotyka się w mieszkaniu ojca w dniu jego pogrzebu, by uporządkować pamiątki po zmarłym i podjąć decyzję, co zrobić ze spadkiem. Tymczasem odkrywają, że mieszkanie zostało kompletnie splądrowane. Sprawa jest tym dziwniejsza, że nie widać śladów włamania, a nic cennego nie zginęło. Czego szukał intruz? I czy to „coś” znalazł? Spotkanie zamienia się w drobiazgowe śledztwo, które nieoczekiwanie wyzwala ekstremalne emocje, ożywiają wzajemne animozje i niełatwe wspomnienia. Rodzinne tajemnice wychodzą na jaw.

Spektakl jest przejmującą, ale też zabawną opowieścią o sile komunikacji i potrzebie otwartości w relacjach z rodziną, przyjaciółmi, z wszystkimi wokół. Niezależnie od tego, w jakim punkcie swojego życia jesteśmy.

Twórcy zapraszają do zastanowienia się nad tym, jak nasze codzienne gesty i słowa wpływają na świat wokół nas. Nie ograniczają się do opowieści o rodzinie, lecz w szerszym kontekście podejmują temat relacji międzyludzkich. Stawiają uniwersalne pytania: co sprawia, że oddalamy się od siebie nawzajem? Dlaczego niszczymy więzi?

Czy potrafimy znaleźć odwagę i siłę, by je odbudować, nawet jeśli wydaje się być za późno?

Spektakl dla widzów od lat 16

Czas trwania spektaklu - 1 godzina i 30 minut bez przerwy



fot. Aleksandra Zaborowska



*Niezapomnianych
spektakli teatralnych
życzy*

Centrum Materiałów Budowlanych **RAMEX®**

📍 Wiśniowieckiego 123C
Nowy Sącz

☎ +48 602 589 606

☎ +48 18 444 14 04

✉ ramex@ramex.pl

🌐 www.ramex.pl

Kraków - Rzeszów - Konin - Nowy Sącz - Nowy Targ - Piwniczna - Preszów



BLACK MOUNTAIN
RESIDENCE



KUP APARTAMENT
W BIAŁCE TATRZAŃSKIEJ

www.blackmountain.pl

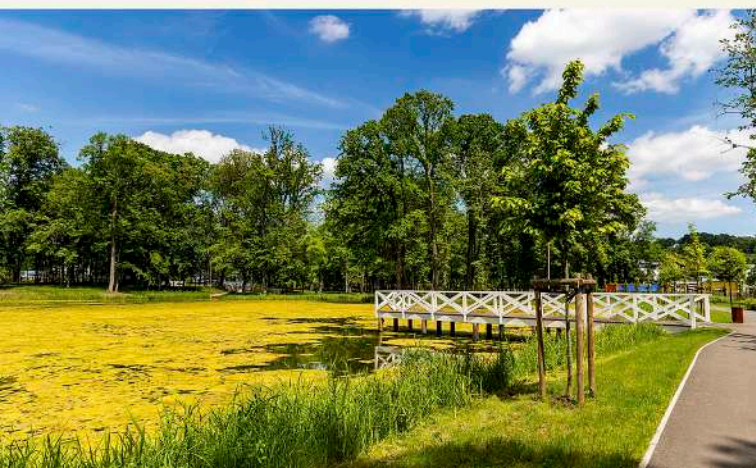
☎ 602 736 172

☎ 606 935 866



Park M

Lider Architektury
Krajobrazu





Park M



Park M – EkoLider i Park Możliwości!

Specjalizujemy się w architekturze krajobrazu – projektujemy i realizujemy ogrody, tereny rekreacyjne, zieleń miejską oraz przestrzenie przy firmach i instytucjach. Łączymy estetykę z funkcjonalnością, tworząc miejsca przyjazne ludziom i środowisku.

Park M
Brzezna 576
33-386 Brzezna

e-mail: info@park-m.pl
tel.: +48 18449 00 00
instagram: [parkmgroup](https://www.instagram.com/parkmgroup)

nasza strona





8.10. (środa) - godz. 10.00 i 17.00

Teatr Lalek „RABCIO” w Rabce-Zdroju

Wilhelm i Jakub Grimm

ZŁODZIEJSKI MAJSTER

(Der Meisterdieb)

Tłumaczenie: Jacek Fijołek

Adaptacja i reżyseria: Michał DERLATKA

Scenografia: Michał DRACZ

Muzyka: Joanna SÓWKA-SOWIŃSKA

Wykonanie scenografii: Eliza WTORKIEWICZ-KALETA, Grażyna HABIEDA, Janina HANDZEL-KARPUS, Piotr PIOTROWSKI, Piotr KLEMPKA

Realizacja światła: Bogusław HANDZEL

Realizacja dźwięku: Dawid GŁAZ

Obsada:

Filip BOCHENEK -

Złodziejski Majster

Krystyna KACHEL / Łukasz ŁĘCKI -

Hrabia, Żołnierz, Banda Złodziejskiego Majstra

Agnieszka KWIATKOWSKA -

Matka, Żołnierz, Narrator, Banda Złodziejskiego Majstra

Piotr SERAFIN -

Ojciec, Proboszcz, Żołnierz, Narrator, Banda Złodziejskiego Majstra

Urszula TYLEK-JABCZANIK -

Hrabina, Narrator, Żołnierz, Banda Złodziejskiego Majstra

Bartłomiej ZDEB -

Kościelny, Narrator, Żołnierz, Banda Złodziejskiego Majstra

Opowiemy wam historię... Złodziejskiego Majstra! Jak to, złodziej ma być bohaterem przedstawienia? - ktoś zaraz zapyta. A czemu nie, jeśli jego przykład powie nam o czymś ważnym albo czegoś nas nauczy. W końcu nawet i złodziej może być dobrym człowiekiem z zasadami, którego ślepy los pchnął na zbójcecki tor... Bo sami powiedzcie, czyż złodziej nie może mieć zasad? Nie może być... dobry? Pomyślcie dobrze: a Robin Hood? A Janosik? A Rumcajs, Zorro, Arsen Lupin? A widzicie!

Opowiemy wam historię Złodziejskiego Majstra. Brał on, jak Robin Hood i Janosik, jeno to, co zbywało bogatym, po to tylko by dawać biednym i tym pracowitym nieszczęśnikom, którym los poskąpił szczęścia, zdrowia czy talentu, tak że z trudem przychodziło im wiązać koniec z końcem... Nie było dla niego ani kłódki ani zamka, ale tego, co mógł mieć bez trudu, podstęp i zręczności - nawet nie tykał!

Spektakl dla widzów od lat 5

Czas trwania spektaklu - 1 godzina bez przerwy



fot. Marian Krzyński

©Fotografie Marian Krzyński



RESTAURACJA SZKLARNIA

położona w sercu Beskidu
Sądeckiego u stóp Przehyby, gdzie
piękno przyrody spotyka się z
kulinarną sztuką na najwyższym
poziomie.

W naszym menu znajdziesz dania
tworzone z pasją i dbałością o każdy
szczeół – wszystko z lokalnych,
świeżych składników.

Wyróżnieni w prestiżowym
przewodniku **Poland 100 Best
Restaurants** oraz nagrodzeni **4
Widelcami**, gwarantujemy
niezapomniane doznania smakowe,
które zachwyciły już wielu wybitnych
gości – aktorów, artystów i
smakoszy.



SZKLARNIA
RESTAURACJA



Gołkowice Dolne 257



restauracja-szklarnia.pl



[szklarnia restauracja](https://www.facebook.com/szklarnia restauracja)



18 440 03 94

797 733 975

KURSY I SZKOLENIA ZAWODOWE



UDT



OPERATORÓW
MASZYN



SPAWACZY



SEP I INNE

ul. Jana Pawła II 35 Nowy Sącz

606 793 588



10.10.

(piątek) - godz. 17.00 i 20.00

OCH-TEATR i BETA ART w Warszawie

Michael Jacobs

OSZUŚCI

(Cheaters)

Przekład: Michał Ronikier

Reżyseria: Jan ENGLERT

Scenografia: Arkadiusz KOŚMIDER

Kostiumy: Dorota WILLIAMS

Opracowanie muzyczne: Agnieszka SCZEPANIAK

Inspicjent: Krystian ZAJDEL

Obsada:

Michalina ŁABACZ - Michelle

Gabriela MUSKAŁA - Grace

Beata ŚCIBAKÓWNA - Monika

Piotr GRABOWSKI - Howard

Filip PŁAWIAK - Allen

Zbigniew ZAMACHOWSKI - Sam

Wysokiej próby komedia, zbudowana z intryg i sieci małych kłamstw między dwoma małżeństwami w średnim wieku i ich zakochanymi, wchodzącymi w dorosłe życie dziećmi. Amerykański dramaturg Michael Jacobs zadaje w OSZUSTACH pytania o kondycję współczesnej rodziny oraz o... małżeńską nudę. Temat poważny, ale podany lekko i z poczuciem humoru. Mierzą się z nim trzy pary współczesnych kochanków: Monika (Beata Ścibakówna) i Howard (Piotr Grabowski), Sam (Zbigniew Zamachowski) i Grace (Gabriela Muskała) oraz ich dzieci Michelle (Michalina Łabacz) i Allen (Filip Pławiak). Podczas rodzinnej kolacji życie wszystkich przewraca się do góry nogami...

Spektaki dla widzów od lat 16

Czas trwania spektaklu - 1 godzina 45 minut z przerwą



fot. Yato Photography

Global System – polski lider technologii przeciwpożarowych

**Ponad 20 lat temu na Sądecku
powstała nasza firma z jednym celem –
chronić to, co w życiu najcenniejsze.**

Dziś Global System to nie tylko nowoczesne technologie przeciwpożarowe. To także zespół specjalistów, którzy codziennie dbają o bezpieczeństwo miejsc, gdzie przebywają ludzie, a także gdzie powstają usługi i produkty.

Chronimy dla Was m.in. mieszkania, teatry, muzea, sceny, sklepy i hale produkcyjne o rozmaitych powierzchniach w całej Polsce i w wielu krajach Europy.

**Jako firma wywodząca się z naszej
lokalnej społeczności:**

- tworzymy nowoczesne systemy przeciwpożarowe,
- dajemy miejsca pracy mieszkańcom regionu,
- wspieramy lokalne działania i inicjatywy, bo wierzymy, że biznes może budować silne i bezpieczne społeczności.

Dziękujemy, że jesteśmy częścią tej wspólnej historii.

*Życzymy wszystkim uczestnikom i widzom
29. Jesiennego Festiwalu Teatralnego w Starym Sączu
niezapomnianych wrażeń.*

GLOBAL SYSTEM Sp. z o.o.
Prymasa Stefana Wyszyńskiego 13
33-340 Stary Sącz

+48 18 440 75 52
biuro@globalsystem.com.pl
www.globalsystem.com.pl





 **Global System**
NO SMOKING NO FIRE

 **Global System**
NO SMOKING NO FIRE

P

ROZSKAKUJ SIĘ, W AZJI



- « SZYBKIE POSIŁEK W ORIENTALNYM STYLU
- « IDEALNIE SKOMPONOWANE NADZIELENIE
- « WYJĄTKOWO CIENKIE CIASTO



KAPITAŁ WSPIERA SZTUKĘ



Bank Spółdzielczy
w Nowym Sączu



11.10. (sobota) - godz. 16.00 i 19.00

Teatr KAMIENICA w Warszawie

Wawrzyniec Kostrzewski

RODZIN@ W SIECI

Reżyseria: Wawrzyniec KOSTRZEWSKI

Asystentka reżysera: Olga SARZYŃSKA

Scenografia i kostiumy: Karolina BRAMOWICZ

Muzyka: Piotr ŁABONARSKI

Wizualizacje: Franciszek BARCIŚ

Reżyseria światła: Szymon SZCZĘSNY

Choreografia: Ewelina ADAMSKA-PORCZYK

Charakteryzacja: Marzena WARGOŚ

Kierownik produkcji: Karolina MIETEN

Obsada:

Izabela DĄBROWSKA

Olga SARZYŃSKA

Marcin STĘPNIAK

Karolina CHARKIEWICZ

Michał CZERNECKI

Małgorzata ROŻNIATOWSKA

Głosu do spektaklu użyli: Krystyna Czubówna, Emilian Kamiński
Gościnnie w nagraniu wystąpili: Justyna Sieńczyło, Dominika Kryszczyńska,
Maria Winiarska, Krystian Kukułka, Zbigniew Suszyński

Typowa warszawska rodzina Irenki i Marka wiedzie całkiem udane życie. Mają prawie wszystko. Mogą pojechać na wakacje prawie wszędzie. No właśnie, prawie... Gdy pojawia się szansa wygrania luksusowego mikroapartamentu na ekskluzywnym osiedlu „Złota Rybka”, nie mogą się oprzeć pokusie. Warunek? Wystarczy, że w ciągu kilku tygodni upolują 50 tys. followersów. Rozpoczyna się wyścig o lajki. Zawodnicy: uroczą i (przynajmniej oficjalnie) #Szczęśliwalrenka (Izabela Dąbrowska), zagubiony w postpatriarchalnym świecie #KończMark (Michał Czernecki), bojowniczką o ekologię i prawa kobiet #Barbi (Karolina Charkiewicz) oraz profesjonalny #Sleeper (Marcin Stępnia) (dajcie suba dla Sukuba!). Za sznurki pociąga demoniczna #CyberWoman (Olga Sarzyńska) - uber-influencerka i uosobienie bezlitosnych algorytmów w jednym. A w tyle za tym szaleństwem pozostaje Babcia (Małgorzata Rożniatowska)...

Apetyt rośnie w miarę polubień, a algorytmy stopniowo przejmują kontrolę nad ich życiem. Jeszcze jeden lajk, jeden followers... a marzenia #SzczęśliwejRodziny zostaną spełnione. Czy w tym wirtualnym wyścigu uda im się naprawić relacje rodzinne i czy będą jeszcze potrafili odróżnić siebie od swoich wirtualnych awatarów?

Spektakl, uciekając od prostych ocen, przystawia absurdalną i humorystyczną soczewkę do kultury social mediów, influencerów i chronicznego bycia online.

Spektakl dla widzów od lat 14

Czas trwania spektaklu - 2 godziny z przerwą



fot. Rafał Łatoszek



W naszej firmie **najwyższa jakość** gra główną rolę...
A smak? Zawsze dostaje owacje na stojąco!

biuro@zaczyk.pl

•

www.zaczyk.pl

•

+48 18 475 14 70





BATIM

Because We Care About Your Cargo

**BATIM TRANSPORT
MIĘDZYNARODOWY I
SPEDYCJA SP. Z O.O. SP.K.**

Ul. Prymasa Stefana Wyszyńskiego 9a
33-340 Stary Sącz

Telefon: +48 18 446 12 29

Email: barbara@batim.pl
www.batim.pl

CASABLANCA
DOM WESELNY

www.dwcasablanca.pl

- Catering
- Cukiernia

firma gastronomiczna
Raj
od 1992



www.gastronomiaraj.pl



Cegielnia ZAWADA

CENTRUM HANDLOWE



☎ 513 058 017 ☎ 515 502 330

✉ cegielnia-zawada@planty.pl

📍 Centrum Handlowe Cegielnia Zawada

🌐 www.cegielnia-zawada.pl



BIENNALE VIA CARPATIA. Salon Sztuki Współczesnej NOWEJ EUROPY

Nazwa VIA CARPATIA definiuje zasięg geograficzny BIENNALE, obejmujący kilkadziesiąt europejskich regionów położonych wzdłuż realnej i metaforycznej drogi VIA CARPATIA biegnącej od Kłajpedy nad Bałtykiem po Saloniki nad Morzem Egejskim.

Na II-gą edycję Biennale 668 artystów z 12 krajów zgłosiło ponad 1120 prac, co określa rangę tego wydarzenia.

Bądź MECENASEM SZTUKI, zostań fundatorem jednej z nagród:

Grand Prix - 25.000 zł

I Nagroda - 15.000 zł, II Nagroda - 10.000 zł, III Nagroda - 7500 zł

oraz 5 wyróżnień po 3000 zł.

informacje dot. mecenatu: Marta Jakubowska tel. 601495216



W MAŁOPOLSKA

*nie
ocry
wi
sta*



Małopolska - podróż, która odstoni przed Wami wiele tajemnic i niespodzianek, zabierze do miejsc oddalonych od głównych turystycznych tras czy odkryje zaskakujące fakty o znanych atrakcjach!

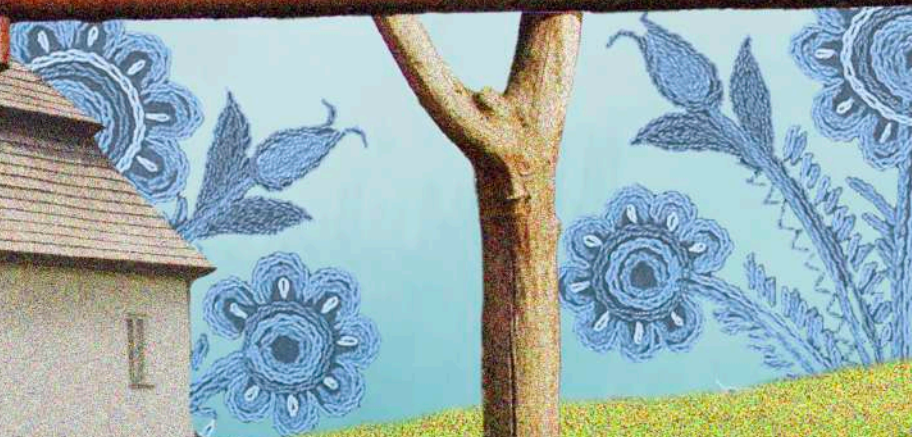
Zapraszamy do Małopolski nieoczywistej, pełnej fascynujących i nieznanych historii, które czekają na odkrycie!

Do zobaczenia!

www.visitmalopolska.pl

REZERWAT

FARSA W TRZECH AKTACH



12.10. (niedziela) - godz. 17.00

**Towarzystwo Dramatyczne przy Małopolskim Centrum Kultury
SOKÓŁ w Nowym Sączu**

Maria Pawlikowska-Jasnorzewska

REZERWAT

Reżyseria: Janusz MICHALIK

Kostiumy: Marta RUCHAŁA

**Realizacja techniczna (dekoracje, dźwięk i światło): Dział Logistyki i Pracownia
Audiowizualna MCK SOKÓŁ w Nowym Sączu przy współpracy z Instytutem
Dziedzictwa Niematerialnego Ludów Karpackich w Ludźmierzu**

Osoby:

Tadeusz - Paweł POKRYWKA

Genia - Dominika ROLA

Ralf - Cezary KMIECIK

Corner - Andrzej ZARYCH

Dr Kłaczek - Sławomir BODZIONY

Dr Szrum - Mieczysław FILIPCZYK

Janowa - Agata KOSZKUL-GOMUŁKA

Mania - Miriam KAWALEC

Imogena Corner - Monika ZAGÓROWSKA

Bibi - Karol GAŁYSA

Przodownica - Barbara MALAGA

Lotnik - Zbigniew KUKLA

Chórek Dziewcząt oraz Baby - Marta FIEDOR, Marcelina PIETRUSZKA,

Liliana MOSZYCKA, Anna RAMZA

Kolędnicy - Michał BARNACH, Krzysztof JURECKI, Adam ŚLEPIAK

W „Rezerwacie”, który podobnie jak wiele innych utworów Pawlikowskiej jest w pewnym sensie sztuką o miłości, konfrontuje autorka postawy tych, którzy potrafią kochać, z rozmaitymi formami wynaturzeń życia społecznego, zwycięską cywilizacją pieniądza. Bo oto cichy, polski dworek, enklawa szlacheckiej przeszłości pod wpływem działań pewnego sympatycznego międzynarodowego menadżera, zamieniony zostaje w tytułowy rezerwat, w którym każda z narodowych i literackich tradycji (np. śmigus-dyngus, szopka z turoniem, dożynki, czy też sztucznie zainscenizowane sceny z „Pana Tadeusza”), zyskuje wartość handlową jako bardzo polski obyczaj. Siłę pieniądza ulegają nawet zakochani, których uczucie sprytny menadżer włącza w obieg wymiany. Ale na szczęście finalnie miłość okazuje się silniejsza niż dolary i rezerwat szlacheckiej Polski zostaje przekształcony w rezerwat romantycznej miłości.

A wszystko to utrzymane jest w konwencji rozkosznej zabawy i rosnącej z upływem akcji groteski, czy też nawet absurdu - od scen opartych na qui pro quo słownym, po sytuacje sceniczne wykorzystujące stare, sprawdzone chwytły komediowe, w których znacząco bagaż odziedziczony po komedii schyłku XIX wieku. Pawlikowska potrafiła jednak znaleźć nowy odcień owej spuścizny i pod tym względem nikt w dwudziestolecu międzywojennym ubiegłego wieku nie mógł się z nią równać.

Spektakl dla widzów od lat 14

Czas trwania spektaklu - ok. 1 godz. 45 minut z przerwą



fot. z próby spektaklu Monika Zagórska, projekt plakatu - Joanna Raczek-Baran



RODZINNA FIRMA

TRADYCJA, DOŚWIADCZENIE, NOWOCZESNOŚĆ



Sklep **LEWIATAN**
33-340 Stary Sącz
ul. Węgierska 101



NIE TYLKO RESTAURACJA!

- Sala bankietowa – Idealna na eleganckie przyjęcia, wesela i spotkania biznesowe. Organizujemy wydarzenia dopasowane do Twoich potrzeb, zapewniając nie tylko wyśmienite jedzenie, ale i niezapomnianą atmosferę.
- Kręgielnia - jedna z najnowocześniejszych w okolicy. Posiadamy 4 tory bowlingowe, łóże oraz strefę chillout'u. Pakiety imprezowe, szeroki wybór menu, w tym pyszne drinki.



SZKLARNIA
SALA BANKIETOWA

SZKLARNIA
KRĘGIELNIA



Gołkowice Dolne 257



restauracja-szklarnia.pl

kregielnia-szklarnia.pl



[salabankietowaszklarnia](https://www.instagram.com/salabankietowaszklarnia)

[kregielniaszklarnia](https://www.facebook.com/kregielniaszklarnia)



512 121 796

733 274 453



13.10. (poniedziałek) - godz. 18.00

Teatr STU w Krakowie

Peter Quilter

DOM WESELNY

(Two Sisters and a Wedding)

Przekład: Elżbieta Woźniak

Reżyseria: Robert GLIŃSKI

Scenografia: Barbara GUZIK

Asystentka reżysera i inspicjentka: Grażyna SOLARCZYKÓWNA

Obsada:

Beata RYBOTYCKA jako Rose

Joanna ŻÓŁKOWSKA jako Kathryn

Bohaterkami sztuki brytyjskiego dramaturga Petera Quiltera są dwie siostry - Kathryn i Rose, różniące się od siebie jak przysłowiowe: dzień i noc. Rzadko się spotykają, prowadzą zupełnie odmienny styl życia, mają inne preferencje prawie we wszystkich sprawach, ale tym razem połączyła je rodzinna solidarność - zorganizowanie ślubu i wesela córce Kathryn.

Ślub i wesele mają się odbyć w starym, trochę zaniedbanym, rodzinnym domu z ogrodem, opuszczonym przez rodziców, którzy przenieśli się do domu opieki. Spotkanie Kathryn i Rose jest pełne dramatycznych napięć i komicznych sytuacji, czasem balansujących na krawędzi katastrofy... Wszystko kończy się happy endem, a co więcej: po weselu siostry postanawiają zamieszkać razem w rodzinnym domu...

Świetnie napisane role dla dwóch wybitnych aktorek, którymi w tej adaptacji „Domu weselnego” są: Beata Rybotycka i Joanna Żółkowska.

Spektakl dla widzów od lat 16

Czas trwania spektaklu - 2 godziny z przerwą



fot. Radosław Krzyżowski



studio
lasera

NAGRODY • STATUETKI • MEDALE



brs.company@op.pl



Źródłana 22
Stary Sącz



609 171 637

CIĘCIE LASEROWE

GRAWEROVANIE
LASEROWE

DRUK UV

FREZOWANIE CNC



Znajdź nas



@szubryt.official



Szubryt[®]
ZAKŁADY MIĘSNE

*Szynka Wiejska
Sądecka Tradycyjna*

100 g produktu
otrzymano ze

123 g

szynki
wieprzowej



*Sądecka Tradycja
w nowoczesnej formie*

BEZ
DODATKU
FOSFORANÓW

BEZ
DODATKU
WZMACNIACZY
SMAKU

BEZ
DODATKU
SZTUCZNYCH
BARWNIKÓW





Firma ATC istnieje na rynku od 1997 r. i zajmuje się czyszczeniem i konserwacją kanałów i urządzeń wentylacyjnych oraz utylizacją wszystkich złogów i zanieczyszczeń powstających w przewodach wentylacyjnych.



www.atc.sacz.pl



SEZAM

JUBILER



MISS POLSKI
PARTNER





14.10. (wtorek) - godz. 17.30 i 20.00

Wydział Produkcji w Warszawie

Didier Caron

WYJĄTKOWY PREZENT

(Un Cadeau particulier)

Reżyseria: Tomasz SAPRYK

Tłumaczenie i scenografia: Wittek STEFANIAK

Kostiumy: Aneta SUSKIEWICZ

Make-up: Katarzyna RAWSKA

Kierownik produkcji: Marta GIERZYŃSKA

Obsada:

Aleksandra POPLAWSKA

Marcin BOSAK

Jan WIECZORKOWSKI

Komedia „Wyjątkowy prezent” to niezwykła podróż przez tajemnice przyjaźni, miłości i... nietrafionych prezentów. Eric kończy 50 lat, a jego żona Sabine postanowiła uczcić tę wyjątkową rocznicę kameralną kolacją w towarzystwie najlepszego przyjaciela i współnika - Gilles'a.

Co podarować człowiekowi, który zdaje się mieć już wszystko i z którym łączy nas ponad trzydzieści lat przyjaźni? Nieśmiertelne skarpetki, krawat czy może coś bardziej wyszukanego? Decyzja nie jest łatwa, a jeden odważny i drogi prezent może zrujnować nie tylko urodzinową imprezę, ale także może wpłynąć na dalszą przyjaźń i relacje rodzinne.

W tym pełnym zwrotów akcji spektaklu jubileuszowy wieczór okaże się mniej spokojny, niż pierwotnie planowano. Przygotujcie się na wieczór pełen śmiechu, emocji i zaskakujących zwrotów akcji, bo „Wyjątkowy prezent” to więcej niż tylko teatralna opowieść - to prawdziwe doświadczenie na scenie, które zmusza do refleksji nad naturą relacji międzyludzkich.

Spektakl dla widzów od lat 16

Czas trwania spektaklu - 1 godzina 20 minut bez przerwy



fot. Kacper Dembiński



Plama na koszuli przed premierą? To nie dramat!

Zanim opadnie kurtyna — pozwól nam oprać ten problem za kulisami.
Czysta koszula, olśniewająca suknia — Ty skupiasz się tylko na spektaklu.

TWOJA
PRALNIA
w Starym Sączu

ul. Nadbrzeżna 20
33-340 Stary Sącz
18 400 01 10





TORTY
SŁODKI STÓŁ
CIASTA
CIASTECZKA
PACZKI
DLA GOŚCI

☎ 577 758 333

www.tegoborze.pl



/piekarnia_cukiernia_tegoborze



/piekarniacukierniategoborze



*Generalny wykonawca inwestycji budowlanych
budownictwa kubaturowego.*

Firma Remar zajmuje się doradztwem w zakresie projektowania, projektowaniem inżynierskim, zarządzaniem inwestycjami budowlanymi, wynajmem maszyn i urządzeń budowlanych jak również jest generalnym wykonawcą budowlany z wieloletnim doświadczeniem, z zakresu budownictwa energooszczędnościowego, działającym na terenie całego kraju, jak również za granicą.



telefon
+48 18 547 65 68

biuro@remarbudownictwo.pl



puffy.pl

Znamy się na relaksie

ul. Magazynowa 3, 33-340 Stary Sącz

tel. 801 622 900

www.puffy.pl



ROK ZAŁOŻENIA 1876

Bank Spółdzielczy w Starym Sączu



Twoje finanse w Twojej dłoni



ul. Daszyńskiego 11
33-340 Stary Sącz
www.bsstarysacz.pl





ROLBUD_{s.j.}

MATERIAŁY BUDOWLANE



Gołkowice Górne 1, 33-388 Gołkowice Górne

 **18 446 36 19, 601 942 365**



**os. Mostki 272d
34-451 Tylmanowa**

 **18 262 50 76
507 060 474**



**Kłęczany 195
33-394 Kłęczany**

 **18 443 36 19
721 620 078**



**ul. Magazynowa 1
33-340 Stary Sącz**

 **18 446 03 58
601 086 251**



15.10. (środa) - godz. 17.00 i 20.00

Agencja Produkcyjna PALMA w Warszawie

Izabela Łaszczuk

WIDELEC W GŁOWIE

Reżyseria: Tomasz SAPRYK

Asystentka reżysera: Marta GIERZYŃSKA

Scenografia: Witek STEFANIAK

Kostiumy: Aneta SUSKIEWICZ

Charakteryzacja: Joanna KONARSKA-KACZALSKA

Muzyka: Igor PRZEBINDOWSKI

Światło: Maciej ŻURCZAK

Dźwięk i multimedia: Jakub WÓJCIK

Animacje: Hektor WERIOS

Opracowanie graficzne: Piotr GRZEGORZEWSKI

Obsada:

Elżbieta JAROSIK

Milena SUSZYŃSKA

Katarzyna MACIĄG

Mikołaj ROZNEFSKI

Co może się wydarzyć, kiedy w niewielkim domu na prowincji trzy kobiety postanowią uknuć plan idealny, by odzyskać majątek przegrany w karty przez męża-nieboszczyka?

Tak zaczyna się sztuka „Widelec w głowie” będąca ukoronowaniem 50-lecia pracy artystycznej Elżbiety Jarosik. Jej mistrzowsko odegrana Teresa - gospodyni domowa, która nie cofnie się przed niczym, by osiągnąć swój cel, będzie bawić do łez, chwilami przerażać, zaskakiwać i poruszać. Wraz z dwiema córkami: Pauliną (Katarzyna Maciąg) - miejscową bibliotekarką, idealistką z kompleksami i sfrustrowaną starą panną w jednym oraz Ewą (Milena Suszyńska) - wielkomięską femme fatale, zarozumiałą i arogancką, będącą niemalże lustrzanym odbiciem mamusi, stworzą trio, którego długo nie zapomnicie. Wśród tych pełnych temperamentu pań będzie próbował jakoś przetrwać sąsiad Witek (Mikołaj Roznerski) - nieśmiały mechanik, zagubiony w gąszczu intryg i kłamstw skłóconych kobiet. A w tle pogrzeb tatusia, hazardowe długi, wieloletni konflikt między siostrami, kradzież męża sprzed ołtarza i... widelec, który bynajmniej nie pełni roli typowej dla swojego kulinarnego przeznaczenia.

Spektakl, pełen ciętych dialogów, zaskakujących sytuacji i dobrze nam znanego rodzimego poczucia humoru obnaża absurd codziennych konfliktów, pokazując skomplikowaną naturę kobiecych relacji, tęsknot i codziennej walki z rzeczywistością. Pozwala spojrzeć na nie z zupełnie innej, czasem szalonej perspektywy.

Spektakl dla widzów od lat 16

Czas trwania spektaklu - 2 godziny z przerwą



fot. Rafał Olejniczak



AMG TOWN

Serwis samochodów
marki Mercedes-Benz

515 00 77 55

Serwis który zaopiekuje się
Twoim samochodem

ul. Magazynowa 2
33-300 Nowy Sącz

**quattro
motive**

Serwis samochodów
marki Audi

515 00 77 88



NA STAWACH 24



Wyobraź sobie poranek, kiedy budzi Cię cisza...

Za oknem tylko szum drzew i widok na spokojną taflę wody. Wychodzisz na taras, czujesz zapach świeżej kawy i słońce muskające twarz. Wiesz, że nigdzie nie musisz się spieszyć. Tutaj masz wszystko – luksusowy apartament, wysmienitą kuchnię, relaks

w aquaparku, a wieczorem uroczystą kolację przy świecach w eleganckiej sali bankietowej.

To nie tylko wypoczynek. To przestrzeń, gdzie naprawdę możesz odetchnąć, pobyc z bliskimi, poczuć, że tu jesteś najważniejszy.

Bo to miejsce stworzone z myślą o Tobie.



NA STAWACH 24

Resort



Restauracja



Sala
Bankietowa



Aquapark

telefon +48 691 352 703

repcja @nastawach24.pl



16.10. (czwartek) - godz. 17.30 i 20.00

Wydział Produkcji w Warszawie

Laurent Baffie

BEZ HAMULCÓW

(Sans filtre)

Tłumaczenie: Witek Stefaniak

Reżyseria: Artur BARCIŚ

Kostiumy: Zuzanna MARKIEWICZ

Scenografia: Wojciech STEFANIAK

Obsada:

Karolina SAWKA

Katarzyna ANKUDOWICZ

Joanna KUROWSKA

Piotr SZWEDES

Jacek KOPCZYŃSKI

Paweł CIOŁKOŚZ

Hiroaki MURAKAMI

Główny bohater komedii „Bez hamulców” ma jeden problem - nie potrafi powstrzymać się przed powiedzeniem tego i to w dodatku bez cenzury, co dokładnie myśli o innych ludziach czy też sytuacjach, które go otaczają. Aby poradzić sobie z tą przypadłością, decyduje się na wizytę w klinice psychiatrycznej. Na miejscu okazuje się, że lekarze, którzy mają mu pomóc, sami potrzebują wsparcia. Nasz bohater postanawia więc wziąć sprawy w swoje ręce i pomóc im na swój sposób - bez hamulców.

Komedia w reżyserii Artura Barcisia to gwarancja porządnej dawki śmiechu i niezapomnianych chwil! „Bez hamulców” to sztuka, która bawi do łez! Przygotuj się na wieczór pełen nieoczekiwanych zwrotów akcji!

Spektakl dla widzów od lat 18

Czas trwania spektaklu - 1 godzina 15 minut bez przerwy



fot. Rafał Latoszek

PROJEKTY WIZYTÓWKI BANNER

ZNAKOWANIE GADŻETÓW PLA

MATERIAŁY PROMOCYJNE ROLL-UPY

BRANDING KATALOGI ULOTKI

BILLBOARDY FOLIE SZYBY/SAM

ETYKIETY FOLIOWE I PAPIE

ULOTKI NOTESY KALENDAR

TECZKI OFERTOWE FLAG

TORBY PAPIEROWE I KRAFTOWE TAPETY

ODZIEŻ REKLAMOWANA

CERTYFIKATY PODZIĘKOWANIA

TABLICE INFORMACYJNE SKRY

STYLOWE OPCJE **PROJEKTOWANIA** ORAZ
PROFESJONALNA **POLIGRAFIA**

NOWY SĄCZ UL. NAŚCISZOWSKA 63B

BIURO@NETRIUM.PL

N.Design

Follow us

WWW.NETRIUM.EU



Netrium



HOTEL BESKID

HOTEL & SPA | BUSINESS | RESTAURANTS

ZAJRZYJ ZA KULISY LUKSUSOWEGO WYPOCZYNKU

Luksusowe noclegi | Relaksujące spa
Kameralny basen | Elegancka restauracja
Włoska restauracja | 2 Sale weselne
Centrum rozrywki i bowlingu

Hotel Beskid, ul. Limanowskiego 1, 33-300 Nowy Sącz

Dział rezerwacji: tel. +48 18 443 57 70, 18 440 40 00, fax +48 18 443 51 44
e-mail: hotel@hotelbeskid.pl, www.hotelbeskid.pl



RESTAURACJA JASIONOWA POLANA W HOTELU PERŁA POŁUDNIA

CZYNNA CODZIENNIE

TRADYCYJNIE
WYKWINTNIE
ROŚLINNIE



SPRAWDŹ MENU



RYTRO

rezerwacje: +48 18 449 71 00



7.10. (piątek) - godz. 18.00

**Teatr im. Stanisława Ignacego Witkiewicza w Zakopanem -
Scena Propozycji Aktorskich**

TRAKTAT O ŁUSKANIU FASOLI

na podstawie powieści Wiesława Myśliwskiego

**Scenariusz, reżyseria, scenografia, kostiumy, opracowanie muzyczne:
Emilia NAGÓRKA**

Oprac. muzyczne i światło - współpraca - Andrzej BIENIAS
Kostiumy - współpraca - Jolanta SOLSKA, Maria CHYC-MYRMUŁA
Produkcja - Arkadiusz KUDŁA, Rafał LEKS

Aktorzy:

**Agnieszka MICHALIK
Emilia NAGÓRKA
Andrzej BIENIAS
Kamil JOŃSKI
Krzysztof ŁAKOMIK
Piotr ŁAKOMIK
Krzysztof WNUK**

„Traktat o łuskaniu fasoli” to swoista medytacja nad rolą przeznaczenia i przypadku w ludzkim życiu, spektakl pulsujący emocjami, mądrością i pięknem, będący propozycją sceniczną aktorki Teatru Witkacego - Emilii Nagórki.

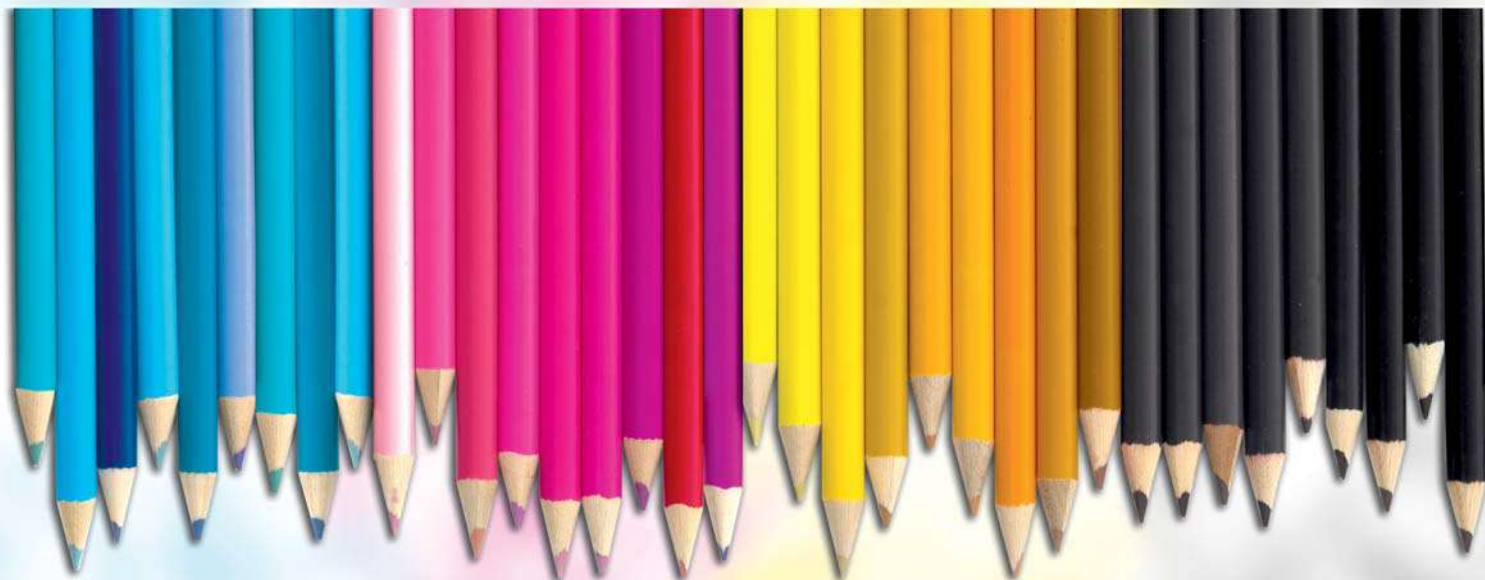
„Proza Wiesława Myśliwskiego to wdzięczny materiał dla teatru - nostalgiczna, gęsta, powolna, a jednocześnie z humorem i znakomicie opowiedzianą historią. Problem jednak w tym, by nie przesadzić z patosem codziennych zdarzeń, by każde wydarzenie nie zamieniało się zaraz w symbol, a proste zdania nie przekuwały w aforyzm. Boimy się wielkich słów i sentencjonalnych prawd - nie układają się w ustach. Myśliwski potrafi je ocalić przed banałem, a aktorzy Teatru Witkacego podać tak, że się im wierzy”. (z recenzji Wandy Świątkowskiej w „Teatrze”)

„Pierwsze światło jest zupełnie inne, niż kiedy się już świeci i tu, i tam. I są światła żyjące i światła umarłe. Takie, co tylko świecą, i takie, co pamiętają. Co odpychają i zapraszają. Co patrzą i nie poznają. Co niechby świeciły najjaśniej, a ślepe są. I takie, co ledwo się tlą, a widzą aż po koniec życia. Nie ma dla nich granic, czasu, przestrzeni. Są w stanie przywołać najdawniejszą pamięć, choćby roztrwonioną czy nawet gdy człowiek został z niej wydziedziczony. Pamięć jest takim lecącym do nas światłem dawno zgasłej gwiazdy. Tyle że nie zawsze jest w stanie do nas dolecieć za naszego życia. Zależy, z jakiej odległości leci i w jakiej odległości my od niej jesteśmy. Bo to nie są równe odległości. A w ogóle może wszystko jest pamięcią?” (W. Myśliwski, Traktat o łuskaniu fasoli)

**Spektakl dla widzów od lat 16
Czas trwania spektaklu - 3 godziny z przerwą**



fot. Iwona Toporowska



DRUKARNIA NOWODRUK

33-300 Nowy Sącz, ul. Długosza 73 tel./fax 18 442 05 91, tel. 18 443 56 69 e-mail: nowodruk@post.pl



REKODZIEŁO
Anna Zając



@ANNA_ZC





18.10. (sobota) - godz. 16.00 i 19.00

PREMIERA

Teatr Robotniczy im. Bolesława Barbackiego w Nowym Sączu

Krzysztof Kędziora

SCENY NAIWNOŚCI

Reżyseria: Janusz MICHALIK

Scenografia: Wojciech STEFANIAK

Osoby:

Danuta - Dorota KACZMARCZYK

Bożena - Monika ZAGÓROWSKA

Waldemar - Zbigniew DZIEDZIC

Mieczysław - Janusz MICHALIK

Malwina Jarzębina - Elwira MICHALSKA

Policjant - Oszust - ***

„Sceny naiwności” to totalnie zakręcona komedia autorstwa Krzysztofa Kędziora, z pełnymi krwistego charakteru postaciami, dowcipnym dialogiem i dynamiczną dramaturgią. Jej główną bohaterką jest Danuta, emerytka w średnim wieku, która daje się oszukać metodą „na wnuczka” a jej świat wywraca się do góry nogami. Okazuje się bowiem, że nie tylko jest gotowa oddać wszystkie swoje oszczędności oszustowi, by ratować wnuczkę przed zasłużoną karą, ale także regularnie płaci zaliczki na poczet „nagrody”, kupuje „ściereki zaprojektowane przez specjalistów z NASA” oraz płaci krocie za „odpromiennik”, który ma uchronić ją przed działaniem żyły wodnej. Na szczęście do akcji wkracza jej przyjaciółka Bożena, która próbuje Danucie uświadomić zagrożenia współczesności, angażując do pomocy „rasowego detektywa” Waldemara - przyjaciela z dawnych lat. Czy uda mu się wyciągnąć damy z niezłych tarapatów? Czy oszust wpadnie w zastawioną pułapkę? Kto z sytuacji wyjdzie obronną ręką? Czy w tym całym szaleństwie jest miejsce na miłość? I co ma z tym wszystkim wspólnego... Jerzy Połomski? Na te pytania znajdziemy odpowiedzi w najnowszym przedstawieniu Teatru Robotniczego im. Bolesława Barbackiego w Nowym Sączu, które przygotował na swoje 103. urodziny.

W spektaklu wykorzystano fragmenty utworu z repertuaru Jerzego Połomskiego pt. „Bo z dziewczynami” (muz. Stefan Rembowski, sł. Andrzej Bianusz)

Spektakl dla widzów od lat 16

Czas trwania spektaklu - ok. 1 godziny 35 minut z przerwą



MAŁOPOLSKA

Spektakl zrealizowano przy wsparciu finansowym Województwa Małopolskiego

Prawa autorskie do sztuki reprezentuje w Polsce Agencja

AD+T

w Warszawie



fot. z próby spektaklu - Jerzy Cebula, Irena Michalska, Jakub Dziedzic



VIR.

MĘSKA RZECZ

GARNITURYNOWYSACZ.PL

CH GOŁĄBKOWICE NOWY SĄCZ
UL. PRAŻMOWSKIEGO 11
PONIEDZIAŁEK - SOBOTA
10.00 - 20.00

OFERUJEMY
PONAD 100 MODELI
I KOLORÓW GARNITURÓW
STYLIZACJE PROWADZONE SĄ
PRZEZ DOŚWIADCZONYCH
DORADCÓW WIZERUNKU

ZAPRASZAMY



EP

COSMETOLOGY
BEAUTY SPACE

BEAUTY SALON

NASZE USŁUGI:

- ENDERMOLOGIA
- GENEÓ
- MEZOTERAPIA MIKROIGŁOWA
- MEZOTERAPIA IGŁOWA
- KARBOKSYTERAPIA
- OCZYSZCZANIE WODOROWE
- PEELINGI CHEMICZNE



790 211 298



ep_beautyspace



Dunajcowa 80



S Z T U K A Ł Ą C Z Y P I Ę K N O



RAMS
& PARTNERS

PROJEKTOWANIE WNĘTRZ



664 455 492



@ramsandpartners



dominika@ramsandpartners.com



Akant

KWIACIARNIA

„u Julki”

- bukiety okolicznościowe
- dekoracje ślubne
- wieńce
- prezenty
- artystyczne pakowanie prezentów



Stary Sącz, ul. Kazimierza Wielkiego 10
tel. 501 144 726

UCZYMY W TWOIM KIERUNKU

Higienistka
stomatologiczna

Asystentka stomatologiczna
z elementami implantologii

Technik
farmaceutyczny

Technik masażysta
z elementami fizjoterapii

Technik
sterylizacji medycznej

Technik
elektroterapii





19.10. (niedziela) - godz. 16.00 i 19.30

Teatr KWADRAT w Warszawie

Michael Kelly

ŻEGNAJ, PANIE SZEKSPIR

(Farewell, Master Shakespeare)

Przekład: Ryszard Krynicki

Reżyseria i muzyka: Jakub PRZEBINDOWSKI

Scenografia: Wojciech STEFANIAK

Kostiumy: Zuzanna MARKIEWICZ

Choreografia: Anna GŁOGOWSKA

Asystentka reżysera: Olga JAGNICKA

Układ pojedynków: Przemysław WYSZYŃSKI

Światła: Maciej IWĄNCZYK

Produkcja: Joanna WYSOCKA

Aktorzy:

Willy - Karol KOSSAKOWSKI

Signor Monteki - Wojciech WYSOCKI

Romeo Monteki - Artur KUJAWA

Benwolio - Jan BUTRUK

Signor Kapulet - Andrzej GRABARCZYK

Signora Kapulet - Ewa WENCEL

Angelika - Aldona JANKOWSKA

Julia Kapulet - Adrianna MAŁECKA

Parys - Patryk PIETRZAK

Księżę Eskalus - Michał LEWANDOWSKI

Ojciec Laurenty - Tomasz SCHIMSCHEINER

Głosu użyczył - Stefano Terrazino

Willy Szekspir, nieznanym jeszcze nikomu młody dramaturg, ma dość deszczowej Anglii i małżeńskiego życia. Osiedla się w Weronie w poszukiwaniu lepszych warunków dla swojej twórczości. Niestety, szybko okazuje się, że to przeprowadzka z deszczu pod rynnę.

W Weronie trafia w sam środek odwiecznej waśni między rodami Montekich i Kapuletów. Wir wydarzeń wciąga go w miłosne intrygi. Nic tutaj nie dzieje się tak jak w późniejszej sztuce dojrzałego mistrza Szekspira: Romeo i Julia szczerze się nie znoszą, Parys przedkłada karierę nad uczucia, a strzała Amora, niezdarnie kierowana ręką ojca Laurentego, trafia w starsze pokolenia Montekich i Kapuletów.

Napisana szekspirowskim językiem komedia Michaela Kelly'ego to dynamiczne kostiumowe widowisko, pełne zwrotów akcji, gwałtownych emocji i pojedynków.

Spektakl dla widzów od lat 16

Czas trwania spektaklu - 2 godziny 15 minut z przerwą



fot. Marek Zimakiewicz



Medycyna

Ginekologia i położnictwo

Ginekologia onkologiczna

Ginekologia dziecięca

Diabetologia

Ortopedia

Hematologia

Endokrynologia dzieci i dorosłych

Okulistyka i okuloplastyka

Okulistyka dziecięca

Nefrologia

Urologia dzieci i dorosłych

Interna - choroby wewnętrzne

Dermatologia dzieci i dorosłych

Otolaryngologia dzieci i dorosłych

Plastyka powiek górnych
i dolnych

Zabiegi chirurgiczne
w obrębie oka

Ginekologia plastyczna,
estetyczna, labioplastyka,
chirurgia intymna, leczenie NTM

Plastyka odstających uszu
i chirurgia jednego dnia

Medycyna Estetyczna - zabiegi
przeciwstarzeniowe, botox,
modelowanie ust, stymulatory
tkankowe, zabiegi wolumetryczne
lasery medyczne

25 specjalizacji

Jedna klinika - Twoje zdrowie i piękno

www.z44clinic.pl

☎ 531 111 500 505 251 507 ✉ kontakt@z44clinic.pl

📍 Żywiecka 44, 33-300 Nowy Sącz



Kosmetologia profesjonalna

Modelowanie sylwetki

Wyszczuplanie | Ujędrnianie | Redukcja cellulitu | Redukcja tkanki tłuszczowej

Najnowsze urządzenie do Endermologii INFINITY
już dostępne w naszej ofercie

Lasery medyczne

Zamykanie naczyń krwionośnych | Usuwanie tatuaży
Resurfacing - laserowe odmładzanie | Usuwanie przebarwień, blizn, rozstępów

Podologia

Laserowe usuwanie kurczaków

Depilacja laserowa

Komfort, szybkość i trwałość

Urządzenia High-Tech

Twoje piękno zasługuje na nowoczesność

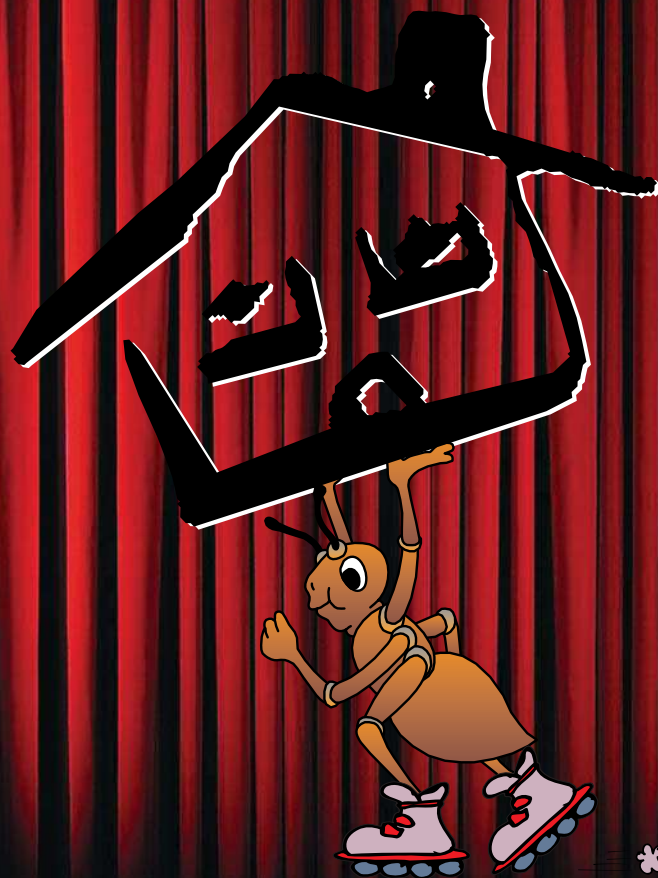
Makijaż permanentny

Laserowe usuwanie niechcianego makijażu premanentnego

15 lat doświadczenia
Innowacyjne podejście



Ajdukiewicz



Antyki - Meble na wymiar - Przeprowadzki



ul. Rynek 19
33-300 Nowy Sącz
tel. +48 18 547-54-74
e-mail: nit@onet.eu



Koncert

**MŁYNARSKI
PLAYS
MŁYNARSKI**



Koncert

MŁYNARSKI PLAYS MŁYNARSKI

feat. Gaba Kulka

Występują:

Gaba KULKA - wokół

Jan Emil MŁYNARSKI - perkusja

Piotr ZABRODZKI - fortepian, elektronika

Wojciech TRACZYK - gitara basowa, kontrabas

Twórczość Wojciecha Młynarskiego - jednego z najważniejszych poetów polskiej piosenki - powraca na scenę w nowej, odważnej i niezwykle stylowej odsłonie. Projekt „Młynarski plays Młynarski feat. Gaba Kulka” to muzyczny hołd syna dla ojca, ale też pełnoprawne, współczesne dzieło, w którym spotykają się jazzowa subtelność, folkowa szczerość, dancingowy puls i wyrafinowana energia nowej fali.

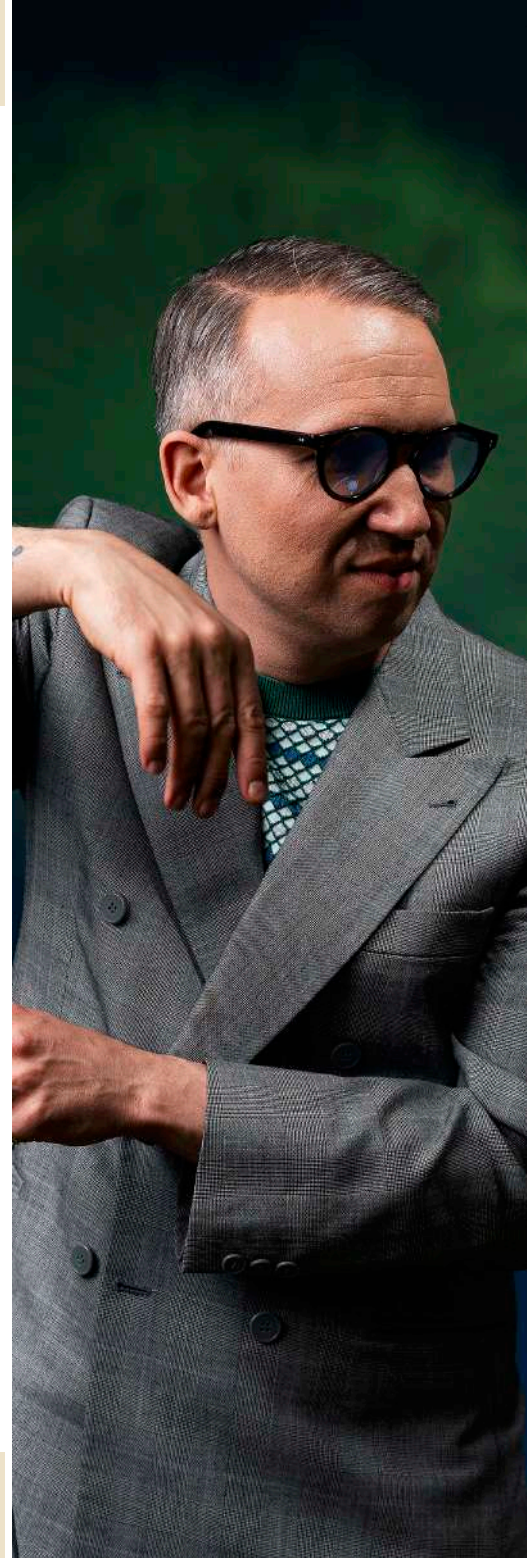
Za sterami tego niezwykłego projektu stoi Jan Emil Młynarski, wybitny perkusista, który wraz z wokalistką Gabą Kulką odkrywa na nowo repertuar Wojciecha Młynarskiego. Głos Kulki - pełen ekspresji, finezji i teatralnego nerwu - wprowadza teksty Mistrza w zupełnie nowe konteksty, nie tracąc nic z ich siły i precyzji.

Towarzyszą im znakomici muzycy: Piotr Zabrodzki - mistrz barw i improwizacji, znany m. in. z Mitch & Mitch i Warszawskiego Combo Tanecznego oraz Wojciech Traczyk - wszechstronny instrumentalista z doświadczeniem w projektach od popu po muzykę eksperymentalną.

Program koncertu to nie tylko muzyczne spotkanie z utworami, które przeszły do kanonu polskiej piosenki, ale też fascynująca opowieść o relacji między słowem a dźwiękiem, między przeszłością a teraźniejszością. Usłyszymy nowe aranżacje utworów skomponowanych przez takich twórców jak Włodzimierz Korcz, Jerzy Wasowski, Janusz Sent czy Jerzy Derfel - z zachowaniem szacunku dla oryginału, ale z odwagą twórczego przetworzenia.

Koncert nie tylko przypomni, jak wielką wartość miała i ma polska piosenka literacka, ale pokaże, że może ona nadal żyć - świeżo, przekornie i pięknie.

Czas trwania koncertu - ok. 1 godziny 15 minut bez przerwy





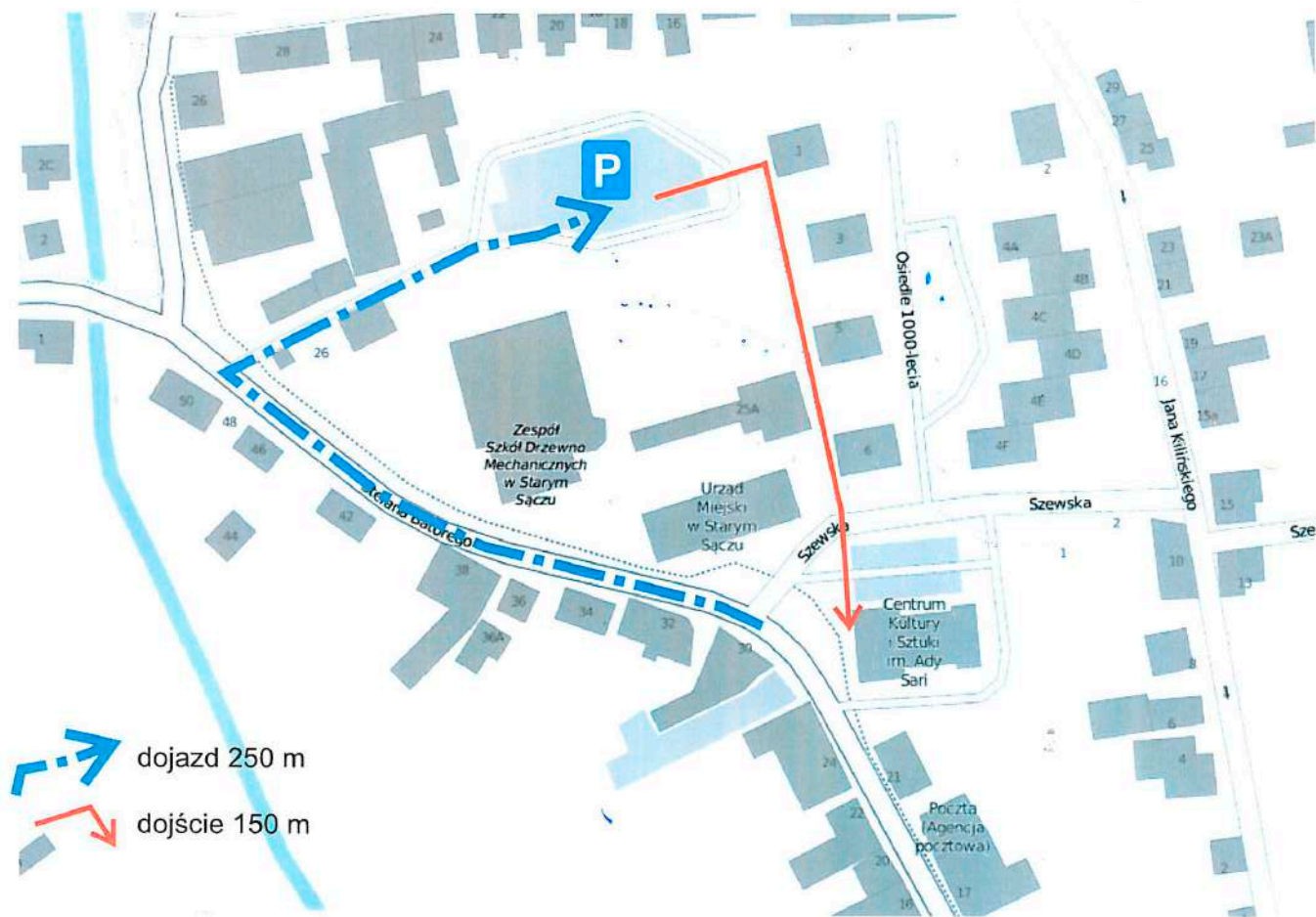
Starosądecki Jarmark Rzemiosła



zawsze w sierpniu...



Zapraszamy na wygodny parking za budynkiem Urzędu Miejskiego w Starym Sączu na ok. 80 miejsc parkingowych w odległości ok.150m od starosądeckiego Sokoła.



Zapraszamy na

Jubileuszowy 30. JESIENNY FESTIWAL TEATRALNY



– już w październiku 2026 roku

Dyrektor Artystyczny: **Janusz MICHALIK**

Dyrektor Organizacyjny: **Marta JAKUBOWSKA**

Rada Festiwalu: **Marta JAKUBOWSKA, Wojciech KNAPIK, Katarzyna LUKSA, Janusz MICHALIK**

Biuro Organizacyjne Festiwalu: Centrum Kultury i Sztuki im. Ady Sari w Starym Sączu, Rynek 5
tel. 18 446 16 41 ckisstarysacz@gmail.com www.ckis.stary.sacz.pl www.jft.wstarymsacz.pl



jesienny.festiwal.teatralny

Projekt znaku graficznego Festiwalu: **Andrzej SZAREK**

Plakat 29. JFT – pomysł: **Arnold BEREZOWSKI**, makieta: **Anna ZAJĄC** i **Arnold BEREZOWSKI**,
fotografie: **TEB Edukacja w Nowym Sączu** (opieka artystyczna: **Andrzej RAMS**),
projekt graficzny: **BIKER STUDIO**

Projekt graficzny i skład folderu: **Marcin BEREZOWSKI** (bikerstudio.eu)